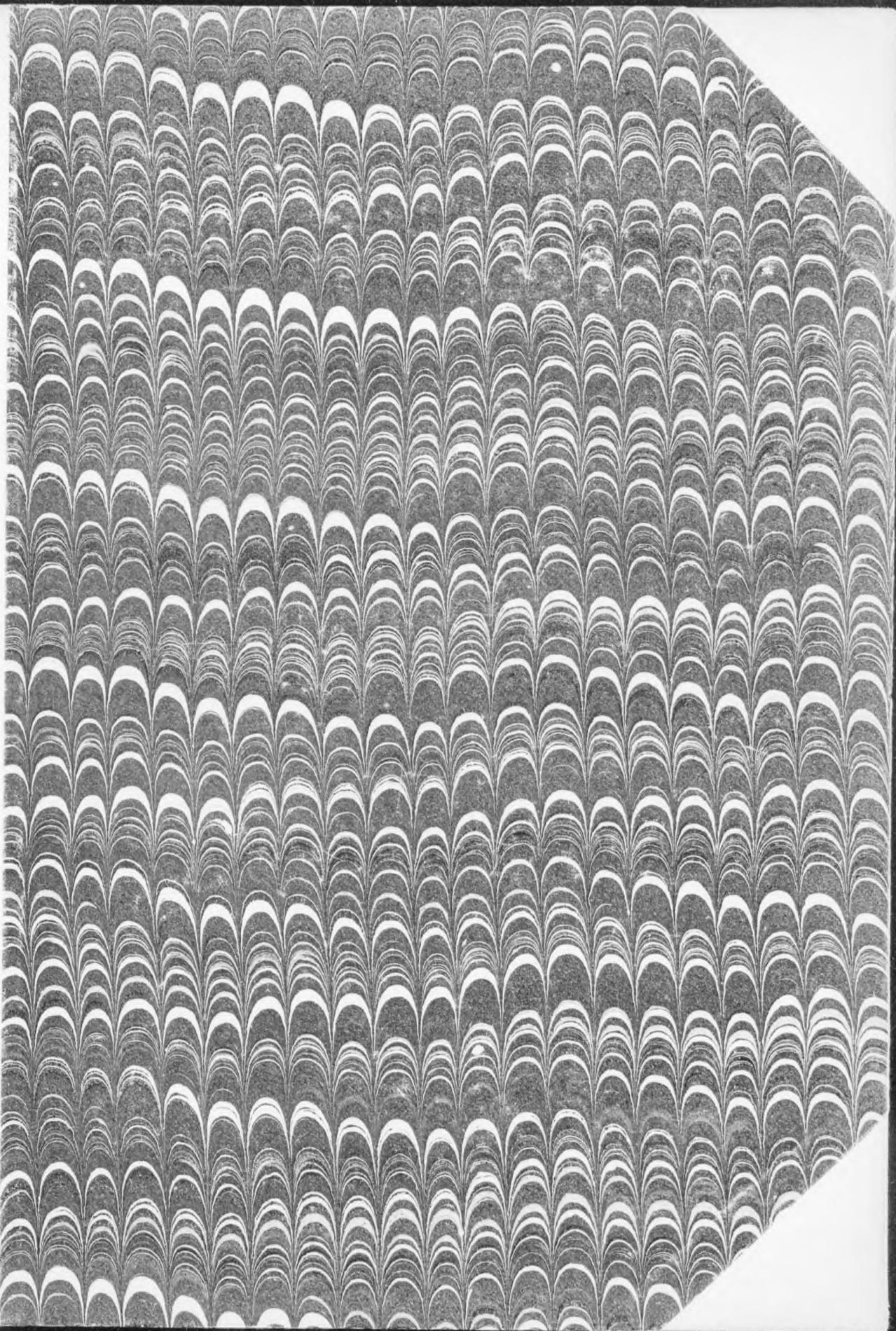


**UBL: BKNOOG 241**

241



Boekenoogen

241.

1824/

D E N  
**SPIEGEL**  
D E R  
**JONKHEYD,**  
D I E N E N D E

Voor alle Jonkheyd, d'Eerbaerheyd en Deugd  
beminnende , tot eenen.

**S P I E G E L ,**

Daer sy in siender / mogen leerten hoe sy hun selven ges-  
hoorten te houden in hun invloedig gemoet / in hun  
uytvoerend gant / statu / kleedinge / spreken /  
sich ende aller ander gelast.

Rethoryk gemaekt by H. A.

Van nieuws overzien ende verbetert.



T O T B R U S S E L ,  
By PAUWELS , Drukker en Boek-verkooper in de  
Heuvel - Straet.

(De eene)

Den autheur tot alle Jongers.

Spiegeld hier op songe zinnen /  
 Wis in eenen Spiegel tot uwer daeten /  
 En goed onderwyss salt op hier gewinnen /  
 Van het gene dat noobelyk is te doen oft laeten :  
 Hoe op u houden zult in huyss en op der straeten /  
 Meer mierr Leeringe zeer noobig om te weten /  
 Lesen salt op het verland daer af bacten /  
 Ende de syse antwinnen naer myn vermeten /  
 Zult op hier in binden / dus wilt daer op agten /  
 Leset al te meis / en houd het in u gedragten.  
 Al en is het niet seay gesteld Gethorijshelijck /  
 En wilt dat zoo zeer niet aenschouwen /  
 Siet meer op de Leeringe vlydelijck /  
 Van op myn simpel gedigt in trouwen /  
 Op salt daer binden naer myn onthouwen /  
 Hoe op u in alles salt moetien voegen /  
 Ik hope isct dat gy 't wilt onthouwen /  
 Dat op hier niet te bergeesf en zult vloegen /  
 Ik weet dat het menigen zal misi oogen /  
 Dat den eenen behaegt / een ander misy ist niet prage // hier /  
 Wat doet men ter werelde het wort vergat // schier ;  
 Tot teeken mynder konsten gestaedig /  
 Hebbe ik 't allen in digne geschreven /  
 Om u songe Jonkheyp te wesen veraedig /  
 Hoe op met eerien zoud moogen leben /  
 Behent dees mijn vermaen / op en zult niet faelen /  
 Niet dat noobelyk is / en isser npt geblichen /  
 Want van alles heb ik willen verhaelen ;  
 Leest naer / op en zult niet dwaelen /  
 Neemt in danh / al en isct niet konstig // gedaen // zyn ;  
 Wat nyt goedheyp geschied / moet konstig // ontsaen // zyn .

PRINCE.

Op songe geesten / zoo groot zoo kleyne /  
 Ik schenck u gemeyne / upc ionste voorwaer :  
 En bidde u alle upc goebertiere certpue /  
 Laet het quaed / volgt de Godtzugtigheyp naer :  
 Remind u Saltighedp doben schatten / naer Schristys verhaer /  
 MULDERNED XI. op nog reet en song van daegen /  
 LETTERKUNDE West volherdig in het goed / schouwt de boose schaer /  
 TE LEIDEN op dat op naemels uwien Heer moogt behaegen /  
 Ziet uwien tpd is hort en zeker op viaegen /  
 Goiou hier mede ; Godt wilc u in deugden spaeren /  
 En naer u haad met zyn nyt-verhozen gaeren .

D E N  
 S P I E G E L  
 D E R  
 J O N K H E Y D .

Godt salt gy vreesen boven al.

W Zen van der Jonghers noch onbekent // is /  
 Hoe hy eerlijck soude verkeeren /  
 Saen / statn / en sprekken daer iemand ontrent // is /  
 Ons lesende sal hy dat doel leeren .  
 In t herte obil ic hem bewysen Godt te eerien /  
 Dat hem groodelijk soude mogen obesien :  
 Wat hy doen of latten sal / tet deugde vermeeren /  
 Hoe hy hem houden sal / by elk een gepresen /  
 Met meer andere Leeringen nyt-gelessen /  
 Sub hoort gy Jongers nae myn bevoeden // al :  
 Wie goeden ract volgt / gimmermeer qualijc doen // sal :  
 D ore een beginsel der deugden is dit groodelijk :  
 Dat gy den heere vereest ende ontfiet /  
 Wie dat giert en doet saltert grootelijck :  
 Wat hy begint t'en succedeert niet /  
 Sonder Godt hulpe en vermag niemand ied /  
 Sonder zijn gracie syn obijkrante doaten /  
 Hy is de fonteyne daer 't al nyt volied /  
 Soekt hem in deugd hy en sal n niet verlaten :  
 Maer sal in allen u komen ter battey /  
 Sub obilt u herte en sunnen tot hem leeren :  
 't beginsel der obyghed is de vereest den heeren .  
 D e vereest den heeren is een sterk fondati /  
 Dat alle deugdelijcke oberten by groetey /  
 Wie den heere vereest / Godt geeft hem gracie /  
 Alle obyghed latt hy in hem voloetey /

## 4 D E N S P I E G E L.

De Cooresse des Heere doet ryd der Cobelvader bloegen /  
Alle schatten der deugden zinder in gelegen /  
De Cooresse des Heere doet alle quade overvegen /  
Alle bedrog Cobord by haer overlezen /  
Soo haer Cobord de salighed verkezen /  
Want alle boocheyg Cobord van haer aferbend /  
De Cooresse des Heere is van alles het fondament.

**D**at gy Jongers noch iong van jaeren /  
Hebt de Cooresse des Heere altyd voor oogen /  
Van alle boocheyg Cobilt u herte behaerden /  
Van de rechte paden te gaen en Cobilt niet gedoochten /  
Onderhoud Godt Schbod / Cobilt u best Vermogen toogen /  
Latt zijn Cobeth in wobb herten Ciborie // zijn /  
Wilt u noch iong onder zijnen Cobille boogen /  
En latt gimmermeer zijn Cobord uyt u memorie // zijn /  
Siet dat gy zijnen Cobille in u herte prent /  
Wel den genen die hem van ionken tot deugden Cobend.  
**G**odt heeft in al sulke Jongers een behaegen /  
Die hen selven droeg tot hem begeven /  
Troblyc sertijds aen David naer des Schrift gevlaghen /  
Want hy om zijn deugdelijk leven /  
Op genomen Cobord ende overheven /  
Van Godt den Heere tot eenen Koning machtig /  
Die anderb een schapen herder Cobatu gebleven /  
Naer zijn deugdelijk leven Cobas Godt gedachtig /  
Godt bemintte die hem Cooresen Cobachichtig /  
Tot alle plattsen in hyse behoedig /  
Wie Godt Cooresst leestd alsiue voorschotdig.  
Hoe men hem sal begeven tot deugdelijke manieren.

**B**eghest u altyd tot deugdelijke manieren /  
Soekt Cobijcheyd in u ionge datgen /  
Met aller verbacheyd Cobilt u overcieken /  
Soo sal u ieder een goede ionste toe dragen /  
Soede exemplelen latt u behaghen /  
Voorstitt u altyd van een goedt saeme /  
Want u profytelyk is / Cobilt datx mate vraghen /

Quitt

## D E R J O N K H E Y D.

5

Want beter ter Obereld dan eenen goeden naem /  
Want hy den mensch maecte los saeme /  
Ja eenen goeden naem is van so groter Cobierden /  
Want hy beter is dan alle schatten der Werden.

**G**eld ende goed is vergankelijck :  
Kostelijks Turbeelen hoe groot van syng /  
Worden nieten tijd vnd vnde krankelijck /  
Soo ons betuygt Salomon seer Cobryg /  
Een menschen leven is kranker dan yo /  
Maer eenen goeden naem doet altyd leven /  
Veel heylige Mannen (maer myn adoyg)  
Zijn over lang gestorven / maer hunnen naem is gebleven /  
En den naem van alle gelerde Cobord overhevyn /  
De sterft den mensch hy blijft in glorie /  
Eenen goeden naem duerd ewigter memorie.

**D**elen naem hebben sy alleentlijck overvegen /  
Om dat sy hun ter deugd begeven niet volyd /  
Die genuchten des Oberelds zijn overtegen /  
En schilcken tot goede manieren altyd /  
Remind dan de deugd gy Jongers sonder respijf /  
Om u selven van eenen goeden naem te voorseen /  
Den Cobelcken dueren sal naem u overlijd /  
Want dien gedenken sulken alle lijk :  
Latt goede exemplelen uyt u behaghen /  
Een iegelyk sal u prissen tot elken heere /  
Eenen goeden naem en sterft gimmermeer /

**G**elyk des deugd gimmermeer en kan overgahn /  
Soo duerd eenen goeden naem volc ewigelijck /  
Hondert jaeren naem de dood (Cobilt overflatn) /  
Word eenen goeden naem overnaerd sonder bespijf /  
Seld en goed overgatt voorbaer als slise /  
Als volc ander Turbeelen / 't en mag al niet duerden /  
Maer eenen goeden naem is authentijck /  
Die en kan niemand onder d'erde bouren /  
Maer blijft ewigelijck onder syn gebuertn /  
Dus Jongers maect u met deugden bepereld /  
Eenen goeden naem is beter dan schatten der Obereld.

B

Hoe men hem houden sal s'morgens als men  
wakker word.

**S**morgens also gy uyt den plaatje ontspringt /  
Danck den heere dat hy u door syn genade  
Verbaert heeft van den wyand / die vnd altyd omringt /  
Sokkende elcken te verslinden / 't zy doreg of spaede /  
Bid hem dat hy u dien dag van den quade  
Verbaert door syn bernhertighed niet om te doorgonden /  
Op dat gy dien dag uyt synen pale  
Giet en valt door dnywelijc listige sonden /  
Doort dat hy u verbaert van alle sonden /  
Verweeld zielo ende lichaem sonder dwabelen /  
Die god verbaert en zal nimmer meer falten.

**S**eigt: O almoegenden vader / die sonden vnd ih zyt /  
O wyldheyd des soons / die altyd sulc regnert /  
O heiligen geest / die ewig regent zyt /  
Die myn ziele pieter u beeld hebt vobilen signert /  
Om datse soude mogen conuerteren /  
Ende overvloeden de ontyndelijke dorengd /  
Onserint u myn / verhoort myn suppleren /  
Meent in verbaertenisse myne jonge iungt /  
Verchermt myn desen dag / so gy alleen mitngt /  
Van allen tegensped en onvoorsienig sterren /  
Op dat ik u hier van piemathuyl zyke mag seuen.

**D**it sulde seggen of diegelijcke /  
Met den vader onse / vobest gegrott / en't ghe  
loove krachtig /  
Men derft het u niet stellen in gethoriche /  
Ik hopen dat seli van u dit kan vobearchtig /  
Letet satmen met herten indachtig /  
Ende niet al drabbelender sonder peryen /  
En vierzig gebed niet herten krachtig /  
Verhoort den heere sonder deysen /  
Alsulke gebed sal de hemelen dooren /  
Tot dat het komt voor den heeren troon /  
En geda gebed overbrest altyd goeden looy.

**A**left gy thd ih) dat gy op moet staen /  
Tegent u in den piaten des heeren /  
En teeken des kungs vobilt voore u staten /  
Vobate door den wyand vobiken moet niet onteren /  
Doerte also gy atugedaen hebt u kleeren /  
Handen en aensicht niet ubben grond vobild vobasschen /  
D' heren en sunnen vobilt tot geen wylheit leeren /  
En blyft oock des vobinters niet sitten in d'asschen /  
Watz (ist mogelyk) vobilt u ghe de kerke rasschen /  
Doort alsoo ist u pegge / en vobilt u verschoken /  
Het lyke god behoert ghen aldermeest te soeken.

Hoe men schouwen sal hoogmoedigheyd  
ende hooverdye.

**R**eynighed latt u boven al behaghen /  
V' kleed vobel passende (regn sonder vobekken)  
V' landen vobilt van eynighed vatgen /  
Sitt dat u schoenen van u voeten niet en rekken /  
U hayr latt altyd scheiten uyt u precken /  
Eynigt u hoofd van ouylighed / en dat zediglyk besliert /  
Hebby eenig gebrek vobilt dat bedekken /  
Kort en suyert uwe nagelij / de handen vobit bestierd /  
Houd reyne ubben neuse / 't aensigt doretierd /  
Doort zyt altyd zedig en eerbaer van vobesten /  
En latt de resten des eyndelijc gehisken.

**W**ilt altyd vriendelijc vobeten van gesicht /  
Wel en ryde ghet schoon en frach van leden /  
En trent dattom niet / gheue schick dat licht /  
Met godde manieren ende heersche zeden /  
't ih beter sonder schoonheyd te zyn geleerd /  
Van in schoonheyd tot ongeleerdeheyd te besteden /  
Die schoon ende frisch ih / vobate hy dorekterd /  
So hy bot en plomp / hy vobord luttel gesceerd :  
Want een sonder vrybreyd die in syn schoonheyd vobewilderdt /  
So gelijc een beeld aan den vobant geschildert.

**D**e menige hten seer toe-makken /  
Het vobels sonderlinge tot behoort de vobiven /  
Die gheugen doen dat ghen Tengereh sonde latien /

## DEN SPIEGEL

Gud doet alleenelike naer myn spruyten /  
 Laet sulken streelingen der vrouwen blyvten /  
 Wat sy doen en ih niet gevoerlost voorvbaer /  
 Want die absulcke voeren bedryven /  
 Selijcken meer een vrouwe dan eenen man / dat's klater /  
 Houd in u kleederen maniere vervaer /  
 En vobilt u mannelijckheyd niet om verryieren // hebben /  
 't ih schande dat Jongers vrouwen manieren hebben.  
**S**pat de Jongers al een Bruyd vobaer toegemachst /  
 He leyde dat sy vanteerden haer naturen /  
 Want nyttre naturen vobaer sy manck gerachst /  
 Maer niet de kleederen vobaer sy vobeerd gelachst /  
 Schynende vrouwen en geen manck te vobesten /  
 Want een vrouwe naer sulke verryeringe haest /  
 Tot nyvendig tieraed ih haer herte geraest /  
 't ih haer gevoerlost / manc de Jongers niet gepresten /  
 Haer kleederen vobel fracyleen bereed / zyn /  
 Maer een Jongeling sal simpel gesleed / zyn.  
**D**u ge Jongers laet simpel zyn u habet /  
 Denkt vobat u lichaem ih als't van de ziel sal schyden /  
 Wilt de hooverdye van u leeren niet vobyd /  
 Want hooverdye kan den mensch overleyden /  
 Wat staet doch den hooverdigen te overleyden /  
 Eene oneyndelike pijnse seer vobaer /  
 Den hooverdigen maect hem een groot bereyden /  
 Ory te valken in alle sonden voorvbaer /  
 Maer naer dat volgen sal verdriet en daer  
 Gud en laet de hooverdye in u niet vermeren /  
 Een hooverdigen vobderstatt den heere der sterren /  
**D**enk vobat u lichaem ih en vobaer af gescomen /  
 't vobell ge alsoo sond moegen verryieren /  
 Wyt der aerden heeft het God genomen /  
 Ter aerden moet het vobeder / 't en laet geen tieren /  
 Tot een spyse der vobomen die het niet en sulken vieren /  
 O ge hooverdige vobilt hier peyzen /  
 Denkt hoe Lucifer nyt der hemelsche durvieren /  
 Met

## DER JONKHEYD.

Met de zyne gevallen in de helsche fornyten /  
 Laet dat exemplagtervbaer doen dysen.  
 Ja vobilt in u herte vobel doorgonden /  
 Hooverdye ih 't hoofd van alle sonden.  
**S**ommige seggen welk man mag gaen naer zijn macht /  
 In de kleederen ih geen sonde geleghen /  
 Het kleed maect een hooverdig gedacht /  
 Pat sy nauw en kennen die hen komen teghen /  
 Tot alle hooverdighed zijn sy geneghen /  
 Terstond volgt daer nyt haer en nyd /  
 Met meer ander sonden die daer nyt te spruyten pleghen /  
 Gud Jongers dese sotte hooverdye nyd /  
 Al ih sy gemeyn onder de menschen breed en vobyd /  
 Laetste nogtans naer myn vermaen / vobant /  
 Den hooverdigen ih God eenen vyand.  
**G**elijc een lichaem van een doode beest  
 Allen stanck ter vobereld te boven gaet /  
 Soo stinkt voor den heere eenen hooverdigen geest /  
 Ja vobord van hem gehaet boven alle quaed /  
 Maer hooverdye ih / daer ih een herte obstinaet :  
 De hooverdye heeft er menige doen daten /  
 Die certijden saten in hoogen staet /  
 Hooverdige geesten altijd vobaelen /  
 Wy sien dagelijken hoe de hooverdye doet saten /  
 Alle sonden ter vobereld geen nytgenomt /  
 Zyn eerst nyt hooverdye gekomen.  
**D**er en ih geen sonde die God meer mishaeft /  
 Dan de vermaerde sotheyd der hooverdyen /  
 Landen en steden vobiden daerom geplaegt /  
 Soo men slaterlik siet nu in onse tijden /  
 Is vobondene my alsoo is sien van beyden  
 De jonge Jonkheyd alsoo gaen gesleed /  
 Och / peyse ik / vobat groter vetterijen /  
 Die kleederen zyn met voorden kostelyke bereed /  
 Soo verquist men zyn geld / dus ih myn beschied /  
 Pat de hooverdye een vorsacke ih van vnd lyden vobaer /  
 Al geeft God geen geld / hy geeft by lyden vobaer

## DEN SPIEGEL

**O**ver straeten gaende hond u minnelijk /  
Niet loopende hier en daer in eenige obyten :  
Tegen elke een hond u seer goedertiereljk /  
En Dobilt vole nergens in de huysen kycken /  
Laet eenverbelyk u beleeftheyd blijken /  
En hond u niet hooveerdig / maar gemeynelijk /  
Soo Dobel tegen den armen also tegen den rijken /  
Dit ist dat gy meerder zijt certeynelijk /  
Het staet seer quaelyk / en vole vielynelijk /  
Dat den rijken / den armen vermaed met onvers /  
De arme bemind altijd Godt den heere.

**K**omt u iemand op de straete tegen /  
Dobel heeren vriesters / oft lieden met eere /  
Want hem plattse in alle oogen /  
Ontdekt u hoofd ten elken leere.  
En denkt in u herte doch nimmermeer /  
Want hebbe ik te doen mit dien oft niet desen ?  
Gedenkt dat d'eerbiedighed geschied is God den heere /  
Sie gy iemand van hen hebbe verbesen /  
Want hy gebied het selfd sov Dobyl lezen /  
Soo gy Tongerh volgt myn intentie /  
En doet u Oversten altijd reverentie.

**A**ls u iemand aensprekt / neemt af uwen hoed /  
Statt recht op u beenen met eerbaecheden /  
En also t u gevoorst is te antwoorden zijt doch Dobel /  
Dobilt u oboorden seer fracy bestedey /  
Antwoord poetelyk met korte reden /  
Want hebbe ik te doen mit dien oft niet desen :  
Syn reden lank te bidden / sov de plompacte myt deden /  
Die bestre antwoorde is kort en klarer /  
Siet vole dat u tonge niet te rasch en loope / maar  
Onthoud die sententie van den Dobyl /  
En tonge en moet voor dat herte niet rijken.

**E**er niet op den genen die u is vraegende /  
Niet vooredelijk met suere oogen /  
Maer maniereljk / t sal hem zijn behagende /  
En Dobilt niet mit uwen mond staen opyn /

## DER JONKHEYD.

Ooch met den hoofds invaertich benen toogen /  
Want sulke manieren staen seer licht /  
Dobyl te spouwen Dobilt vole niet poogen /  
En trekt u Dobijnbrauwen niet by een te dicht /  
Maer houde properlyk ende betaemeljk /  
Ende als't pas geest / antwoord bequameeljk.

**O**nder 't spreken Dobilt u hoofd niet krauwen /  
Ooch met u handen over 't aensicht strijken /  
Oft elder / maar houde voor u sonder flauwen /  
Hervlaerd noch derwaerd en Dobilt vole niet knijken /  
En laet geen ongeschiktheyd aen u blijken /  
Bedovingt u oogen / ende Dobilt voor u sijn /  
Met uwe voeten en Dobilt vole niet Dobylken /  
Maer houde stille naer myn bedien /  
Belegt u oboorden Dobel / dat zg tegen Dobyl /  
Sie u voraegt Dobilt poete antwoord geven /  
Ist uwo gelijk niet / toont hem alle eere overheuen.

**I**ordien dat u den naem is onbekent /  
Alle geleerde noemt Meester t aller tijd /  
Voor vriesters / Religieusen / dit Dobel imprent /  
Sie ons geestelijke Vaders zijn in t' Obereldh stryd /  
Suldy heeren noemen Dobie dat vole Benyd /  
Voorh die u gelijk is / Dobiltse te haemt /  
Broeders en Susters noemen mit aller vlijd /  
Oft vole Vrienden / nae t' landh betaemt /  
Oude lieden Vaders te noemen en Dobilt u niet schaemt /  
Om den onderdom te eeran toont u altijd eerderig /  
Den onderdom is alle eere Dobylrig.

**E**er dekt u hoofd niet voor dat het u Dobord geseyd /  
Want het is schande voor eenen die noch jons is /  
Antwoordende toont alle eerbaechend ( van jach )  
Sijnen naem Dobilt altemet hoogeteljk openbaert /  
Want t zal u eere zijn / dus doet nae myn verhaert /  
Groote lieden men altijd groote naemen geest :  
Soo lank als iemand spreket Dobilt u oboorden sparen /  
Vertoest tot dat hy zyn reden volleynd heeft /  
Want daer vnder te antwoorden Dobylt onbeloest /

## DEN SPIEGEL

En als hy u consent geest om te vertrekken,  
Graent vorles en Cobilt u hoofd ontdekken.  
Hoe eenen Jongeling hem sal begeven tot  
leeren lesen en schryven.

**V**oor al begeerd u gy jonge geesten,  
Tot lesen en schrijven in uwen tyd,  
En oversuynt geenen tyd minst met den meesten,  
Terwylen gy nog jong ende lustig zijt:  
Niemand en kan Cobilt den pennen profijt,  
Want het goed is, dus Cobilt u daer toe stouwen,  
Leerd naemaelt zal t Cobezien tot verwijst,  
Ja in vudheyd zal t u zeer berouwen,  
Het is voorvader schande voor manc ende vrouwen,  
Met regt mogten sy veragt wyven,  
T is schande niet te kunnen lesen en schrijven.

**D**ie t niet en kan moet dierbilebwyven,  
Als anders hier of daer af spreken,  
Die voorsprake en kan hy niet gehriegen,  
Van een iegelyk Cobord hy verstellen,  
Dus Jongerh wagt u van absulue gebreken,  
Leerd in u jengd dech edel konste // dier,  
Alle konsten Cobacter sonder dese behavelen,  
Dus Cobilt er toe draegen goede ionste // hier,  
Sonder de penne niemand oyt iet begonste // schier,  
Want sy helpt hem grootlyke myn intentie,  
Vyt de konste der penne komt alle scientie.  
**S**onder de konst der penne verheven,  
En Cobacter vng geen memorie der vudheyd,  
Cobant hadde vng Voor-Vaderh niet geschrevien,  
Om leven Cobacter bot, en sonder beschiet,  
Coby menschen Cobacter tot beestige reden verleyd,  
Als grof kruyf / onbesneden sonder raed,  
Om geschriift maect vng ter deugd bereyld,  
Sooyt lesen van schoon materien t' onser baer,  
Hy leerd onderscheyden goed en quaet,  
Godt Cobil en begeerte Coby hier door kennet,  
Seen Cobonderlyk is de konste der penney.

Pub

## DER JONKHEYD.

**D**u gy Jongerh doet sooo ist u leere,  
Begeest u tot de penne sonder vertraghen,  
Leerd lesen en schrijven, t zal u Cobesen vere,  
Groeten lop suldy'er mede behaelen,  
Men segt de konste ih licht om draeghen,  
Sich en slagt mit den dooren, maar zyt daer op verschoven,  
Weest neerstig, gy sulse in leere dagen,  
Konnen leeren, midt gratis van hier boven,  
En naemaelt suldy'er u noch beloven,  
Leerde terwylen gy zit in u jeugd,  
Want is't en onprofyt in t openbaer,  
Hem selven hier tot ledigheyd te stellen,  
Deesd Cobisselijf, o Jongerh, neemt uwen tyd Cobacter,  
En Cobilt u sunnekens hier toe quellen,  
Schouwt het sy zyn van ligte gesellty,  
Wie u hier af mogten bewegen,  
Wilt u tot dese konste altijd stellen,  
Soo moogd tot meerder komien, en voordeert den degen,  
Maer sonder dese en kan daer niet Coborden vertraghen,  
Lesen en schrijven moet gy eerst kunnen, Cobel imprent,  
Die konste der penne is van alleh het fondament.

**G**y Jongerh perst hier op, en zit Cobijf,  
Soekse in tyd eer dat het valt te last,  
Naemaelt sal sy u geven eere ende prij,  
Jonge scholieren kerjen in t leste last,  
Wie isser dog gekomen tot staete,  
Wie dese konste niet en Cobiste,  
Het berouwt menig mensch boven maect,  
Dat hy in zijn jengt hier op niet en giste,  
En met andere soheyd sijnen tyd verquiste,  
Maer dan ist te last, Cobant nae d'oude vermaet,  
T is quaet oude honden in banden te leeren gach.

**A**ls t' hondelien jongt is, sooo leerd men t' springen,  
T' is quaet om Cobingen als t' oud is en groot,  
Die jengt der kinderen kan men verstand indringen,  
Als sy noch jongt en teer zyn, sonder Cobederstand,  
Maer vudheyd te leeren is soheyd bloed:

D

## DEN SPIEGEL

Want dan en kan 't niet geschieden bequaemelijck /  
 't verstand is verduystert / den geest is half dood /  
 Naer de Jonkheyd is 't Sobel bequaemelijck /  
 Sobant die kan voorvbaer leeren los - saemelijck /  
 Sich Sobilt woben tyd niet vergeten /  
 Sie van jonck Sobat leerd sal in zijn vndheyd Sobat Sobeten.

## Leerd de Latynsche Taele.

**N**Och raede ik u alle seer Sobystelijck /  
 Leerd de Latynsche spraeket niet om vol hovey /  
 Al een spraeket boven d'andere prysfelijs /  
 Ja die met regt alle taelen gatt te boven /  
 Sy is vermaert in der Heeren hovey /  
 In alle landen blint eloquentie /  
 Al Sobord sy somtyd totzag van den groven /  
 Alle geleerde geven ander sententie /  
 Boven alle taelen heeft sy pre - eminentie /  
 Sy is ryker en lieffelijker dan de rest /  
 De Latynsche spraeket is boven al de beste.

**D**je dese kan Sobord een Man van saemey /  
 Synen naem komt tot groote glorie /  
 Voor niemand ter Sobereid en derst hy hem schaemey /  
 Hy komt voorvbaer in eenige memorie /  
 Bybel / Sobetten / menige schouw historie /  
 Kan hy verstaen / diec hy Sobord gepresten /  
 't is al vast in sijnder herten ciborie /  
 Een anderh Meester kan hy geviesen /  
 Sich Jongerh leerd dese spraeket mitc desch /  
 Sobest neerstig en doet nae mynen raed /  
 Sie Latyn kan komt dijklik tot grooten staer.

**L**atynsche spraeket gatt boven geld en goed /  
 Let ic hy diese verstuymt en niet en leerd /  
 Geest u sinnetzen hier toe metter spoed /  
 Al want 't Sobat sobaer / u couragie vermeerd /  
 Weyst dat het suer naemalijc in 't soet verkeerd /  
 Bedrvingt u sinnen tot gehoorsaemheden /  
 Naemalijc sulc noch Soborden gescreerd /  
 Sich leerd het Latyn het Sobord u geboden /

## DER JONKHEYD.

Seer Sobel se hunnen tyd besteden /  
 Sie Latyn leeren in hunnen jongen tyd /  
 Olet het mierken doen se hun groot profijt.  
**H**et is schande ende vor verkeerdelyk /  
 Voor eenen die de spraeket niet en kyn /  
 Sobant hoorende anders spreken geleerdelyk /  
 Statt en siet / Sobetende nergens dan :  
 Sobord hem Sobat gevraegt van eenig geleerd May /  
 Hy staet beschamet als de botte doornen dooren /  
 Leest men hem ied / hy bedroefd hem alsdan /  
 Sobant hy en kan daer geen verstand nyt gehooften /  
 Sich verstoert hy zijn ongeleerdeheyd met verstooren /  
 Leerd dan dese spraeket over al gemeyne /  
 Van veel taelen is 't Latijn de fonteyne.

## Leerd de Fransche Taele.

**H**ort die naemalijc koopmanschap Sobilt hanteren /  
 Het sy te Sobater oft volk te lande /  
 Oft eenige andere saeken Sobilt administreren /  
 En by elc verkeeren als de vualiande /  
 Raede ik te leeren / of het is schande /  
 De francoysche spraeket advyfelijs /  
 Want sy gebruylt Sobord by Mannen van verstande /  
 Boven gemeyne taelen is sy prysfelijs /  
 Sy is in 't horen voorvbaer seer jolijfelijs /  
 Seer minnelijk ende genoegelyk van thonne /  
 Raest het Latijn spant het francoys de thonne.  
**S**ter eerelijc is dese taele ende gerieffelijs /  
 Boven veel andere die men gebruylt nu ter tyd /  
 Haer thonne luyden voorvbaer seer lieffelijc /  
 De kooplieden is sy tot groot profijt /  
 Daerom gebruylt menste over al breed en Sobijd :  
 Sonder dese kan men qualijk koopmanschap gedoch /  
 Sich gy Jongerh leerdse dog niet Sobijd /  
 Want sy u noodelijc is nae myn bewoon /  
 Om by elc een te mogen verkeeren doen /  
 Want men siet het dagelijc in Corp en in Stede /  
 Sie geen francoys en kan mag niet mede /

**S**ey ioh Voorvbaer oobeerdig te laanderen/  
Sal en kan ic niet veel / nogtants ic se prysen moet /  
hoe soetelyk kan sy reden stofferch /  
Else herte sy verquichten doel ;  
't ic regt dat se elk eere sal bewijzen /  
Te prysen zynst vole diese soetelen /  
Glaemach genieten sy de vragten die daer myt rissen /  
Spanner sy hun tot koopmanschap overloochen /  
Haer soetighend en obaer niet te schrijven in boeken /  
Elk diese kan ioh sy lieffelijck :  
Voren alle taelen ioh sy lieffelijck.

**D**o leerd dese spraete gy jonge sinnen :  
Siet oobat soetighed en profyt daer in ioh gelegen /  
Dels verstandige behoorste te beminnen /  
Obilt u verloochen om te binden haer oobeghen /  
Elk een goede liefhebber zijt daer toe geneghen /  
Sy brengt ex menigen tot hoogen staete /  
Groote genoegte van haer laet ic oversbeghen /  
In't uferen suldy nog vindingen baete /  
Oobat profyt komt myt eenen ydelen daate ?  
Qriet / duu) laet u vole ooroot matelen // snel /  
Soo volstighend suldy in't eynde geracken // oobel.

Leerd wel Cyfferen.

**N**och raede ic u ganschelijck myt goede ionste /  
Arithmetica te leeren / alh) de oorode /  
Sy ioh vole een lieffelijcke konste /  
Menige brengt sy tot grooten goede /  
Het ioh een konste die met ex spede  
Leerd tellen: en op dat ic in 't kort verhaele /  
Veelderhande dingen leerde den klootchen van moede /  
Elk meten / hoogen / diepen / breeden al - te - maelen /  
Sind leerde oreyelijck zydy & mytsch oft oobaer /  
Soo suldy gearcht ooborden by groot en kleene /  
Arithmetica ioh van de seuen orey - konsten eens.  
**G**root profyt kan elk dese konste geven /  
Sind zijt neertig om de selve te wachten /  
Menig mensch oobord daer door verheven /

Dies

Diese niet en kan mag de koopmanschap oobel latten /  
Sy leerd sommeren en rekenen tot groter latten /  
Wonderlyk zijn deser konsten secreten /  
De ioh't datse de sommige plompaerts hadden /  
Leerde / naermaelb suldy haer profyt oobeten /  
Sie dachten die daer ongemet :  
De ioh se oobaer om begrypen / u niet en bedroefd /  
Qualijk hy 't moet verdient die 't suer niet en beproefd.  
**P**rijsselijck ioh Voorvbaer dees edel konste /  
Van Arithmetica tot aller tijd /  
Menige draegen tot haer goede ionste /  
Principialijck de koop - lieden creed en oobijd /  
Want die doet sy seer groot profyt /  
Ende vole die eenige dingen oobill en hanteren /  
Sy voordeert menigen mensch / die door haer bedyd /  
Vorsigtig maect sy elken leerende divideren /  
En veel klyn sommen multipliceren /  
Ook af en toe doen / in elke aenschouwen /  
Diese niet en kan / het mag hem oobel verwaken.

**D**ie Arithmetican sy het francooyk klay /  
Wat soudie den sulken in koopmanschap gebreken ?  
hy mag oreyelijck handelen met allen man /  
En die hem oorogen antwoorden onbespoken /  
Qriet flagtende de stommen die niet en kunnen spreken /  
In koopen en verkoopen oobord hy lacht /  
Daer andere seer schandelyk ooborden bekelen :  
En groote sommen heeft hy haest gemaeckt /  
Sind Tongers / nae dese twhee konsten haelt /  
Tot dat gy u ergens oobild toe begeven /  
Het zijn twhee konsten oobel oobeerdig verheven.

**W**ijldy in eenigen handel profyt doen /  
Leerd dese konsten / oft men sal u blaeme :  
Elk gyse konst / sulken sy groot jolijnd doen /  
Sy sulken u maecken van groter saten /  
Sy dienen by een beyde te saten /  
Elk twhee vogelen die te saten voliegen /  
Den koopman diese niet en kan / mogt hem oobel schaemen /  
Sy latten haeren Meester selden bedriegen :  
Diese u misprisen Voorvbaer sy liegen :

E

## DEN SPIEGEL

Oreint dan woben tijd Sobacte Sobant sonder faellen /  
Verloren tijd en kan men niet Sobeder haetly.

Zyt neerstig, wilt gy Konsten leeren.

**D**at om tot dese konste te gerachten /  
Dooft u van eenen Meester Sobel geleerd /  
Denkt een bitter nood fuldy moeten smacken /  
En konste door geleerdeynd in u overmeert /  
Siet dat gy woben Meester altyd overteert /  
Met alle gehoorsaemheid zyt vergoueldich /  
U herte en memorie gelijk tot hem keert /  
In zijn overmattinge Sobest altyd geduldich /  
Alle reverentie zyt gy hem schuldich /  
Als ijt in't beginsel bitter / hebt goeden moet /  
Oat het suer volgt gemeynelijk het soet.

**S**chout ledighed tot alle stonden /  
Als Moeder van alle quaed / nat schrifts vermaet /  
Door ledighedt is alle boorheyd gevonden /  
Ledighedt heeft menigen Soet broorheyd doen begaet /  
Ledighedt doet de menschen in een quaed leven slach /  
Ledighedt is eenen Sobortel van alle quaed /  
Ledighedt heeft Soet te niet gedat /  
Ledighedt brengt valschen rade /  
Ledighedt doet den hoovertigen daten /  
Door ledighedt Soet subtiele geesten dobaelen.

**K**eerd u van al dat mogt hinderen /  
Op dat gy in konsten mogt profitten /  
En slagt niet de Sobederspanige kinder /  
Die tegen de konste altyd murmurert /  
Hoe liet men de menige triumpheren /  
Die dese konste bemind hebben / Sobant sy mit de desten /  
Landen en Steden seer dijkmael regert /

Mater d'onagfamte Soborden veragt en misprezen /  
Sob gy Tongers / Sobilt Lieffebberd der konsten Sobesten /  
Als ijt dat sommige die overachten en benijden /  
S' onvlettende en kunnen nimmermeer konste lyden /

**D**en neerstigen Sobilt altyd gelijk Sobesten /  
Om te geraken tot konste naer den Sobysten rade /  
Soet gelijk het mierken gepresen /  
S' obelk den schoonten Somer nitt voorby en gaet /

## DER JONKHEYD.

Mater overgadert dan soov Soet tot haerder Soet /  
Om den aenstaenden Sobinter daer af te teir /  
S' obelk een iegelyk tot een exemplel te beiterken staet /  
Om in den somer zinder jeugt soov Soet te overgezeten /  
Sat men't in den winteryn onderdom niet heeft onbeete /  
Mater van alle goed dat men hier mogt opleggen /  
Soe geleerdeynd het best / soov de Sobijse segget.

**H**et is al overgankelijc geld en goed /  
Mater geleerdeynd in eeuwigheyd duerd /  
Sob begeest u sinneken hier toe met spood /  
Weyt naematels sal't soet zyn dat nu suert /  
Als valle 't u sobate / daerom niet en treurt /  
Bedovingt u sinneken tot gehoorsaemheden /  
Hond u versatig ende en macht u niet bekeurt /  
Mater geesten u toe met Sobellustigheden /  
Sob suet woben tijd alsoo besteden /

Soov arbeyd fuldy'er aen gerachten snel /  
Als de noot gekracht is / die keirel fuldy smacken vbel.

**Z**yt neerstig altyd Sobakker ende klok /  
Sob gy inder Scholen niet met gesloten ooren /  
Als Sobat gy van woben Meester hoort schryft in eenen boek /  
En voor als Sobilt Sobel scherp toe-hooren /  
Lesse en laet ook nimmermeer Verloren /  
Mater vergoueldich op u ure Sobagt /

Heen ding soov kostelijc als woben tijd overkoren /  
Sob siet toe dat gy dien niet klyn en agt /  
Soet te studeren schouwt ook by nagt /

Mater neemt den morgen stond tot woben gewonne /  
Den morgen stond is den Seleerten een Vriendinne.

**H**ier mede Sobilt is u studenten vermaenen fier /  
Hoe gy tot geleerdeynd suet mogt komen /

Mater te schryven soudt ik my schaemen schier /

Oft mogelijc quaetlyc Soborden genomey /  
Hoord wobe Meester het sal u doromen /

Die sulken u beter Sobissen de maniere /

Die hebbet ik hier alleen by Sobullen sommen /

Tot los ende eer van alle konsten fier /

Die allten gewonne Soborden niet arbeyd hier /

Sob Tongers laet u hier mede genoegen /

Ende Sobilt u nat den rade wob Meester dregey:

Hoe eenen Jongeling zyn Ouders alle eere ende  
gehoorsaemheyd bewysen zal.

**H**OUD in eerzen u Moeder met wachten Vader,  
Wilt hem alle onderdaenighed verbijsen/  
Overpeyst Tobat last sy verd' te gaeder/  
Schad hebben in u prijzen/  
Wie sijn Ouders eerst sy sal noch verholissen/  
In den dag zijnder bedingen Cobord sy verhoort/  
Godt sal hier sijn lang leven spijzen/  
Tot allen voorspoed sal sy gaen voort/  
Get Heeren Benedictie sal Tobeten zijn consoort:  
Ende so in de Tobeth is openlijk geschreven:  
Wie sijn Ouders eerst sal lange leven.

**O** Bedietse in alles so gy meugt/  
Als oo den heere dat klaerlijc gebied/  
In tyde van noede verbijs haer deugt/  
Hebben sy gebrek en verlatse niel/  
In alles Tobilt hun verdraegen ier/  
Want vermaledijd is sy van God den heere:  
Sieke vergant oft vergrammelijc aensiel/  
Den viden Tobias gaf zynen Sonc dees leere/  
**O** Soen (sprak sy) en vergetet nimmermeere/  
Van Moeder/ maer hondse in overdaigheden/  
Sedenck Tobat smerte sy om u heeft gelede.

**A** L is't dat sy Tobat straf is in't heeten/  
Weestse nochstant in alles obedient/  
T is so den Tobille Godt ongemeten/  
In alle behoorlijcke eere haer bekend/  
In al Tobat hen belieft Tobest content/  
Zyt gehoorsaem in hun goed verbijs/  
Haer goede vermaeninge in u herte prent/  
Sedentig in alles nae myn advys/  
Van anders te doen/ hebt een afgris/  
Wat sy Tobillen doet en haer verhoort/  
Wee den kindt die syn Ouders verstoort.  
**D** En Soen van Hoe so t klaer is blijfelijs  
Om dat sy zynen Vader beloech niet volijd/  
Sie ontfdekt lag ter aerden subietlijc/  
Word alleen daerom vermaledijd/

Wee

Tobet dan de kinderen die nu ter tijd/  
Haette Ouders aendoen leed en verdriet/  
Gelyk datter nu diskobilis gebeurd niet volijd/  
Maer God die alle dingen aensiel/  
Salste sobatlyc straffen betten sy hen niel/  
Tobant sy Tobilt dat menst in alles sal eerzen/  
Tobie anderb doet en sal nimmermeer prospertieren.

**T** Is Tobonder dat sy niet en versinden/  
Sie hun Ouders aendoen travalies/  
By nagten sitten hoerteren en drincken/  
Tuysschen en boeven by ligte rapalis/  
Ovbelk hun Ouders is een quellagie/  
Want hun herte dat rom invendig trent/  
Wee hun de gene die met hun spelen een catalis/  
En verdrinkent al souden sy gaen verschurk/  
Wee den huyse datx alsulic gebeurt/  
Wee de kinderen die alsulic bedrijven/  
T is Tobonder dat sulke te lijve blijven.

**C** hristus Jesu onsen Saligmacher alleene/  
Hield zyne Ouders in groter tobeden/  
Weesende hun gehoorsaem in 't groot en kleene/  
Soende het gene dat sy op hem begeerden/  
Exempel is dit ons Tobormeens van onvleekden/  
Sat sy vok fulke te doen sulken proget/  
Wilt dan gy Tongers daer in volherden/  
Ende hebt dit schoon exemplaer altijd doore oogen/  
Wilt u Ouders alle dienstbaarheyd toogen/  
Sedenck Tobat sy om u hebben besoer/  
Ex sy u soe verre hebben gevoel.

**V** an Heydensche menschen leest men klaerlijc/  
Sat sy hun Ouders grootlijc hebben gestred/  
Entas die Godtrouwlig heer Tobatlyc/  
Wanner als Troyen Toborde gedestruerd/  
Heeft alleen kleven van zynen Vader begeert/  
Verlattende alle zyn schatten gemeene:  
Dragende hem op sijn schouderen Toberd/  
Voor het doer in een schippen kleene:  
Spiegelt u hier aen gy Tongers reene/  
Heeft dit gedaten een Heydensch verloren may/  
Veel mette Toby beherten day.

F

Hoe een Jongeling zyn geestelyke Oversten eeran zal

**A**ls een goed kind bewijst obedientie /

**A**ls een geestelijken Vader by naemt /

Als een Stadhondre in Christus absentie /

Sode gesalhsden seer hoog van satmen /

Een besorger van ons al te satmen /

Die hem elk volk prijs en eert is schuldig /

Als dat der vader hun oobillen pratmen /

Si is de overblindheit hader menigvuldig /

In zijn gebod doest altyd overduelidig /

Zijn bevel voldoet toont hem alle eere /

Wie hem obederstatt / die obederstaet den heere.

**V**oorb alle priesters en geestelijke vrelachten /

Guldy als dienaer des heeren houwen /

Want sy u ontmoeten op vobeg en stratten /

Bied haer reverentie naer mijn onthouwen /

Jesu naevolger / en der apostelen in trouwen /

Besorger als zielten als geestelijke Vaders /

Het gene dat sy u leeren vobilt onthouwen /

In den tijd der nood zijn 't onse braeders /

Onse vertrousteren geestelijke obeldatder /

Op hondse in eeren altyd overduelidig /

Een priestter is alle reverentie obeerdig.

**P**riester sijn Gods Ridders ons vrouweerde /

Priester sijn Gods Kamerlingen in't hooge gesteld /

Priester sijn ons leeraer en absolveerde /

Priester sijn Gods dienaer in't aerdiche veld /

Priester digniteyt en is niet voolspelt /

Priester sijn die den zegel van Christo draegten /

Priester sijn die de macht des oyands smeld /

Priester sijn die onse sonden afvatgen /

Priester sijn onse middelaer sonder overtraegten /

Priester sijn die bidden voor ons volherdig /

Priester sijn alle eere obeerdig.

**I**n bidde den heere dat hy my geest die gracie /

Op dat my een priestter mag gebetur /

Tot mijndre ziele een confortatie /

Eer de dood mijn herte sal doen schuren /

Op dat den oyand tot ditz my /

My niet en hindere in eenige passagie /

By de magt des priesters en mag den oyand niet dueren /

Want hy hem benemt alle sijn rache /

Sijn voborden bedriegien dat helsche imagie /

Op dat ic noch als die 't expeerdig /

Den priesters is alle eere obeerdig.

Hoe een Jongeling de wereldlyke Overheyd eeran zal

**U**Wen overeldijken heer vobilt onderdaen zij /

Oft die geseten sijn in sijn stede /

Want han bevel moet alsoo ontsaten sijn /

Als des koninghs bevel van goeder zede /

Sy zijn't dit 't Land honden in vredes /

Spende over den quaden punis /

Obedietse met alle obeerdigeden /

Van god hebben sy haer officie /

Piese obederleyd doet tegen gods Justicie /

Want so de schriftuere meld /

Alle macht is van god ingestelt.

**S**y zijnste die 't quaed van ons keeren /

Ende ons beschermen in't kort geseyd /

Alle obelvaert daer vobyl in prosperetey /

Hangt ergentlyk aan haer mogenthed /

Sy straffen den voeten om syn quaed feij /

Si den goeden niet ontfertey /

Sy moeten op al't haer niet en gret /

Wanters ander slachten ende haer oberten /

Op obedietse als die u beschermen /

Murmureert niet tegen / vobilt na reden leeven /

Want vobit obediet die vobord overheven.

**G**od en vobilt niet dat ic certeyn /

Tegen haer te doene so 't is bekend /

Si eerlyk hem stelden tegen d'overste gemeyn /

Op een vobord krempel ende d'ander blind /

Met pestilentien voborden sy om geschend /

Somnige met donder ende blizzen overslaegten /

Hoe kleyn misdaet vobab in't oude testament /

God en vobilt niet datmen 't eenige dagten /

Tegen d'overheyd sal murmurieren oft klagen /

Want vobende tot haer bevel geduldig /

Elle is syn overste eere schuldig.

## DEN SPIEGEL

24

**H**et is de kinderen van Israël quaelyk gekomen,  
Safse tegen Moyses murmurerten,  
God den heere heeft hun't leven genomt/  
Soor dorende dieren diese consumeert/  
Certe/ Sathan/ Abiron die hun volk apponeert/  
Zyn te saemmen seer quaelyk gestorven/  
Dobant levende personken in der aerd/  
En hebben de helle tot eenen loon overvloeden/  
Sub ontsiet u Oversten en hatu Gienach/  
Dobit anders doet sal nimmermeer dobel daerch!  
**O**ch woe Qneefers die u instrueren/  
Ende alle heeren van dobat rade/  
Suldy altyd onderdaen zijn ende eer/  
Als die u leeren het goed ende stieren van quaede/  
Doortu wobs gelijck dobilt dorweg en spade/  
Selijck woben Broeder kennent/  
Denkende dat gy zijt kinderen van eenen satde/  
Die al te saemmen eenen heer en vader moet kennent/  
Seen hooverdye en laet in u bindt/  
Denkt die hem vernedert doborde verheven/  
Maer die hem verheft is altyd vernedert gebleven.  
Hoe eenen Jongeling hem wagten zal van quaed  
geselschap.

**S**iet met obien dat gy gaet en verkeert/  
Dwaerd u by die opregt en goed zyn van leuen/  
Daer gy mede vngaat/ daer doborde gy mede gescreid/  
Soor quaed geselschap menige sierven/  
Contrarie doborde men in't goed geselschap verheven/  
Van goed geselschap kan men dobat goeds onthouwen/  
Maer 't quaed leyd menig mensch den dobeg benteven/  
Sy leeren tuyschen/ hoeveren/ rabourden/  
Alsulke suldy altyd schouwden:  
Denkt op dat doborde en dobilt er op letten/  
Die met den pels vngaat die groot hem besmetten.  
**D**ie met de obijse vngaat doborde daer by geslagt/  
Maer men doborde verargert by den boosch/  
Soor ik seg die 't pels hanteert besmet hem ligt/  
Alsoo verargert het geselschap van den boosch/  
Die God dorezen houd altyd verkoesten!

25

## DER JONKHEYD.

25

En schouwt den quaeden om sijn quaede dolegen/  
Delevense in doospot/ als roode roos/  
Sullen sy neder doberden geslegten/  
Göt dat sy hun niet ter dengt en verbeghen/  
Watz gysse dobeit en niet dat gy van hun scheyd/  
Menige ter dobereld is door quaed geselschap verleyd.  
Hoe eenen Jongeling hem wagten sal van oneerbaere  
plaetsen.

**A**lle herbergen en onveerlyke scholen/  
Daer alle quaed geschied suldy volk schouwden/  
Want daer eylats doel sinnetens doelen/  
Daer leerd men doeleren by ligte dorouwden/  
Alsulke huysen suldt gy altyd schouwden/  
Op dat gy niet en valt in blaminatie/  
Bedenset u in tijd dobilt myn lessie onthouwen/  
Soo en komdy ten eynde in geen desperacie/  
Schouwt sulken plaetsen en sulke recreacie/  
Onder het ligt geselschap laet u niet vinden // doved:  
Want 't byzijn van dorouwden menigen verblinden // doet.  
**E**n doel zindet tertijds van dorouwden bedrogen/  
Van onverbale is allein myn verhaelen/  
Exempelen niet men nog dagelijck doov vogen/  
Die obijste/ geleertste ende best ter taelen/  
Hebben de dorouwden tertijds doen dobatelen/  
Vyt grooten staet gebragt tot onteert/  
Ja menigen hebben sy metter dood doen betaelen/  
Oft ten minsten gesien in groter verseeren/  
David een Koning ende een doctord des heeren/  
Ib door eene vrouwe gevallen in sonden/  
Soor een dorouw ib' er menig ongestadig gevonden.  
**S**alomon de obijste van God gebenedijd/  
Ib door een dorouwe gekomen in schanden/  
Samson den sterkesten diel seer subijt/  
Soor een dorouw in sijn doyanden handen:  
Virgilus liet hem optrekken in eender manden/  
Aristoteles liet hem van een dorouwe bereyden/  
Hercules die gedroogden had doel landen/  
Heeft om eene dorouwe de dood moeten lyden:  
Weel ander den selfsten dobeg moeten schijden:

G

## DEN SPIEGEL

Sie hier te lang dwaren om al te noemt /  
Voor vrouwen zijn menig in schanden gekomen /

**A**nd Sobab Sampson sterck als doby hebben geseyd /  
Mogtans dede hem Salila zijn oogen verliesten /  
Want den Jongeling verging in benauwdheyd :  
Om dat hy helenam hadde gaten verliesten /  
Vrouwen doender soe veel nat haer liezen /  
Sie soo dwatt zijn dat lyf gelooften :  
Sie sy dikenat vervolven die hun sulke in blieten /  
Als die door koppelyc menigen mensch verdooven /  
Die liede van Bresida dede Troylus verwochten /  
Van zijn leven in voorleden tijden /  
Voor vrouwen komt menigen mensch in groot lijden.  
**D**'Ovlaste dater van is alleen doovvobate /  
Dat sy met vrouwen verkeert hebben doorg en laet  
Want 't is onmogelyk seyd den sobersten man klare  
Met vrouwen te verkeeren sonder misdaed /  
Selijc onmogelyk is (soo Sobel verstatt)  
Vuer sonder te branden in zijn handen te draegen /  
Soe Jongerts doet dog altijd nat mynen vae /  
Schouwbijs sy uagten en volc sy daget :  
En in haer schoonheyd en heft geen behaeghen :  
Als gyse sit hebt dater op een kleyn gemisk /  
Die schoonheyd der vrouwen is de Jongerts eenen stik.  
**W**ilt een regeerde wort selfs zijn altijd /  
Wel eenen Meester van zijn kinderen en midt desen  
Geen heerschappre uwer begeerten over en lijd /  
Maer soberstaet als een kamper uytgetesten /  
Vyt het volleesch komt alle quade geresen /  
Dater tegen te slyden sobilt altijd progen /  
Soo mocht gy'er een verblinste af soberken /  
Hebt de dochte Sode altijd voor oogen /  
Doet drudelijcke soberken / Sobilt doerzighetd toogen /  
Houd u altijd kloekelijc in dit gevegt /  
Sie 't volleesch volgt is der sonden knecht.  
**M**eeder is 't Koningrijc dat hy regeerd /  
Sie hier domineert over zijn quade zeden /  
Van die in de sobereld mogt zijn gespalteert /  
Sie zijn begeerlijcheyd kan dwingen met reden /

## DER JONKHEYD.

En houden zijn volleesch in onderdanigheden /  
Die segge dat groter is zijn regeringe /  
Dan of hy domineerde over dorpen en steden :  
Ja over koninkrycken / Dwant sonder argeringe /  
Boven Alexander in zijn triumpheringe /  
Zijn Lijc is meerder natr mijn propoest /  
Dan of hy domineerde van het sobersten tot het Oest.  
**D**ie geen meester en is van syn sinnen /  
Slag men gelijken by een slag seer groot  
Sonder inren / die goed is om dwinnich /  
Want sy nitt soberstaen kan eenigen tegenstoot /  
Alsoo kommen sy dwibild in groten wood /  
Die hun volleesch niet en kunnen bedovingen /  
Maer laten hun verblinnen hier in 't sobereldt conwoed /  
So zijn te gelijken by een deur sonder gehinghen /  
Soe Jongerts leerd dog u begeerten ringen /  
Wederhondst van quade tot allen tijde :  
Wie sy selven kan bedovingen / groot is syn heerschappre.  
Wagt u van Dronkenschap.  
**W**agt u volc van Dronkenschap voor alle facten /  
Water door seer doel quade oyt is geschied /  
Dronkenschap dede holosernem de doed smalcken /  
Dronkenschap bragt dominon volc in 't doerdriet /  
Als Absalon zijn broeder met de zyne hem doestier /  
Loth Soetl door dronkenschap volc in sonden.  
Voor dronkenschap doel ongelukkige men geschieden siel /  
Dronkenschap doet doel quade t'allen sonden /  
Voor dronkenschap dwachten de soberste van de Lande /  
Vyt dronkenschap komschade / sonde en schande /  
**D**oor dronkenschap doode Alexander magtig /  
Elyptum zylen dorind vol trouwten /  
Ter kennis komende Sobert hy sulke gedagting /  
Die hy 't beklaegde met invendig vrouwen /  
Die dronkenschap doel soberste bewuwen /  
Wat eenen rugteren niet en wylt / eenen dronkene doel /  
Voor dronkenschap tylat (soo men mag aenschouwen) /  
Ischer menig mensch doersmord in zijn eygen bloed /  
Een dronken mensch en heeft hert / sin noch moer /  
Geen van syn sinneten en kan hy heel beslepen /  
Geen vorster serpent onder alle dieren. G 2

## DEN SPIEGEL

**D**ronkenschap is) een quaed fenynig serpent,  
seen quaeder ter soberd en kan men hanteren/  
Den dobelsienden sy dikenael doore blindheyd schend/  
Den dobelsprekenden doet sy de tonge falerten/  
Alle vrienchedchap en accort kan sy perturberen/  
Ja sy kan volk bederven ziel ende lijf/  
Den zachtmoedigen doet sy murmureren/  
Daer peyd en soede is) maect sy gelyf/  
Sy is) seer dobonderlyk in't bedrijf/  
Sy beroft den mensch van overstand en onderscheyd.  
Dronkenschap is) een doedster van alle boocheyd.

**M**en segt dat Mahometh met een straf gebod/  
Wijn te drinken verboord/ daer hy regent // Sobat/  
Dronkenschap is) hier af vorsacte en slot/  
Want hy eenen vermoord had / die hem present // Sobat/  
Dat Cort in sijn eere soo geschend Sobat/  
Ende lag op der aerde seer onbeschamelijk/  
Wat dronkenschap vorsact / soo het doel bekend Sobat.  
Sob gy Tongers is) bid u / drinkt bequemelijk/  
Deel te drinken is) onbeschamelijk.  
Schouwt alle herbergen en oneerlyke holen/  
't zijn lusthoven des duyvels / daer menige dolen.  
Wagt u van oneerlyke Spelen.

**D**it spelen te spelen en is) niet oneerlyk/  
Als haesten! Bollen / om de jeugt te vermaelen/  
Naer ongevoorloft spel / al dunst 't u eerlyk/  
Moet men altijd voldien ende versachten/  
Als is) 't teirlings spel / daer veel naer haesten/  
Volgt Catons raed / en Sobilt sulke niet useren/  
Sonder die konste sulke gerachten/  
Sy en sulc daer volc niet mede prospereren/  
Naer Sobilt gy u eerlyk vereerten/  
Begeest u tot gevoorloft spel naer den obysen raed/  
Menig mensch doet dat hem grootelijck mistael.  
**B**egheest u tot eerlyke spelen / laet den teirling waeren/  
Beerd eenig ander spel / als van Musijce/  
Die hier oft mit den teirling verleeten hun jaerden/  
En voeren noyt Sobilt soo't blykt in't publyk/  
Den teirling verarmtse die eerlyk obaeren ryste/  
Sob

## DER JONKHEYD.

Sot is) den genen die daer toe is) genegen/  
Schouwt syn lief-hebbers in allen obijten/  
Weyst datter groote sonden is) in gelegen/  
Wilt u sinnetens tot ied anders beverbegen/  
Om geld en goed en Sobilt met sulke genetieren // niet/  
Quaelijk gebonnen men quaelyk verteieren // niet.

**H**oe obaeren de teirlingen eerlyk gehael:  
Aristoteles een man van groote geleerdheden/  
Heeft de teirlings-spelers vermaled/  
Den vermaarden Cicero heeft met goede reden/  
Lentulum en Clodium / om dat sy sulke deden/  
Seer heftich berispt in't openbare/  
Horatius / door zijn geleerdheid bekent aan alle steden/  
Verbieden het teirlings-spel mit dooverden slae/  
Aripinas een Oratour seyd voorvbaer/  
Dat het een spel is) boven al mispryfelijs/  
Die den teirling laet doet seer obijfelijs.  
**H**et is) een doedster van alle boocheyd/  
Het is) een suster van alle goddeloosheyd/  
Quaed ratende by daegen en by nachten/  
't is) de bederffenisse van veel geslachten/  
Die myt Sobilde tot armoede leinen/  
Wyb zynse die hen daer doore obachtien/  
Den teirling heeft er veel hun naem en saem benomen/  
Die daer doore geacht Sobord als den onvrome/  
Sob schouwt doch dit spel in alle obijten/  
Den teirling en sal niemanden rijsten.

Binnen den Huyse zyt genoegelyk.

**A**ltijd suldy vrienchedijke Sobesen in't huyse/  
Daer gy Sobronachtig zijf / met eerbaecheden /  
Glimmermeer daer matende sobist oft konfus/  
Want daer sobist is) / en heeft Godt geen stede /  
Den heere Sobond in een huyse van vrede:  
Sob Sobilt somtijds Sobat ongelijk verdragen/  
Tijt manierig ende heuschi schouwt quaede zede /  
Op dat gy elke een daer doore moogt behagten /  
Wat discourt sonden machten / en Sobilt niet gevbaegten /  
Hond vrede raed' is) u doore alle sattey /

D E N S P I E G E L

**T**is beter vreden te houden als vredet te maken.  
**W**ilt elk een alle vrienschap behouden /  
 Verbaer genoeghe moogdij vobel hanteren /  
 Niemand en vobilt laetken noch misprissen /  
 Verdraegt den boschen / al vobilt hy u blameren /  
 Tegen klappers en vobilt niet nimmermeyen /  
 Hond peyd en vreden soe seer als gy meugt /  
 Hond u als de minste / vobilt elcken obediernen /  
 Winnen den huysen maect niet dan vreden /  
 Ten tijde van blindschap u eerlijc vorderen /  
 Sticht elk een met goede manieren vreden en laet /  
 En moegt u niet niet het gene dat u niet aen en gaet.  
**E**n vobilt niemanden met eenich quaed bestrijgen /  
**E**n vobilt niemanden met ongelijk quelleyn /  
 En vobilt den onvoelen niet doen sobijgen /  
 En vobilt nimmermeyen discourt opstellen /  
 En vobilt niemanden zijn leet vertellen /  
 En vobilt also voborden geen gehoor geven /  
 En vobilt niemande secreten melken /  
 En vobilt niemand doen suchten oft beven /  
 En vobilt niemanden brengen in snoeven /  
 En vobilt den absenten geen quaed opleggen /  
 En vobilt van niemanden geen quaed seggen.

Bedwingt neerstelyk u Tonge.

**B**edwingt u tonge tot allen tijden /  
 Soo vobord gy gepresen als de lof-saeme /  
 Weel kromen door hun eygen tonge in lyden /  
 Hadden syse gedwongen / sy en beden geen blaeme /  
 Voor vobel spreken vobord men elk een aengenaeme /  
 Maer door weel klappers vobord men mispresen /  
 Hesiodus / een man van grote saeme /  
 Segt de tonge eenen vobeerdigen schat te vobesen /  
 Als sy vobel gebruikt vobord soo vobz besten /  
 Want sov't schip doore 't roet vobord geregeert /  
 Word een mensch door zijn tonge verheven en vereert.

**N**och ionk zynde / sprak Caton seer seldens /  
 Gieb hem d'ander Jongers beherten /  
 Gy moegt ( seyde hy ) 't sobygen vry scheldens /  
 't is my genoegh pryst men mijnen leven /

D E R J O N K H E Y D.

**M**aer dan vobil is 't sobygen begiven oyt berouwen /  
 Als 't my schande vobaer 't spreken te schouwen /  
 Hy vobilt vobel dat klappen menigen doet snoeven /  
 Maer vobien is 't sobygen oyt berouwen ?  
 Wilst dan Jongers dit exemplel onhouwen /  
 Weyst op dit sprekenwoord 't vobelk diskobilt ih geleken /  
 Wie niet en kan sobygen / en kan oock niet spreken.  
**K**onde hem een vobaer gewachten /  
 Van weel te spreken sov Salomon seind /  
 Men soude hem doore eenen vobissen man achten /  
 Maer ( tylaet ) zijn herte in zijn tonge leid /  
 Den weel klappen zijn de sulke altijd genegen /  
 Oli dit / nu dat / 't vobelk den vobissen niet gret :  
 Hun voborden kunnen sy luttel verbeghen /  
 Maer die de tonge in 't herte ih gelegen /  
 Sie spreken als 't tijd / stond / en statie // ih /  
 Wel kunnen spreken een groote gracie // ih.

**M**en vindt klappers die altijd valley /  
 Sy motten klappen al sond van hun selue vobesey /  
 Sy seggen 't al vobat hun in 't hoofd mocht valley /  
 Vol uyt / vol in van dien oft van desey /  
 In dit groot gebrek zijn sy geresey /  
 Om dat sy tot klappen en snappen zijn gevend /  
 Sun voborden de sulke te recht mispresen /  
 Want sy seggen meer dan hun ih bekend /  
 Hunt naestend naem en saem vobord daer door geschend /  
 Hun eygen seluen vol alsoo bedriegey /  
 Voorvobate die weel klapt die moet weel liegen.

**D**it vobacht eenige onrebaer reden te seggen /  
 Waer doore iemand soude voborden ontflicht /  
 De voborden des heeren vobilt vobel overleggen /  
 Dat gy in 't vordel daer sult voborden beticht /  
 En redeninge moeten geven / al acht men nu licht /  
 Matthei in 't vobelffe het staet seer klarlyk /  
 En denkt niet dat het ih eenich ydel gedicht /  
 Op meer ander plattsen vindt openbaerlyk /  
 Dat gy uyt u voborden sult gevordeelt voborden vobarelyk /  
 't zy ter glorien / of tot het eeuwisch vereerten /  
 In luttel sprekend ih gelegen weel terey.

D E N S P I E G E L

**P**aulus segt: Schouwt alle onnuttie reden /  
En geest geen gehoor / en laetse hy u niet blijven /  
Want sy bederven alle goede zeden /  
En mensch kunnen sy verleiden en tot voochend drijven /  
Sy heeren vooord lacht u u beschijven /  
Want u dat ter saligheid is) noodelijck /  
ydel vooorden den mensch tot ydelheid stijven /  
Maer eerbaer vooorden stichten grootelijck /  
Sij Jongers schouwt ydel vooorden doodelijck /  
Begeest u altijd tot een eerbaer dichtinge /  
En goed vooord is) den anderen tot stichtinge.  
Hoe eenen Jongeling altyd agterklappers  
schouwen zal.

**E**n acht volk geen leugen - klapper(s) /  
Schimpers / vaders / vobilt altijd mijden /  
En geloest nimmermeer achterklapper(s) /  
Die een anders vobelveld niet en kunnen lijden /  
Die een ander berispen / en selfs vallen besijden /  
Onder sulke en laet u vooorden geteld niet /  
Blijster af schoutse t' allen tijden /  
Het bestie is) dat elke sy selven besiet /  
Ex hy een ander vobilt leggen ied /  
Maer klakte nae zynen vobulle misspreken /  
Vobiedde elk zijn hofseen / het soude beter vobesen.  
**T**ro vobonder dat ex veel valsche gronden zyn /  
In veel menschen die alle quaed overzieren /  
Only dunkt dat sy erger dan honden zyn :  
En goeden belijgen sy in alle manieren /  
Niet anders dan vathend en is) hun bestieren /  
Sy leggen van de menschen dat sy noyt en dachten /  
Sy verslinden naem en faem / als grissende dieren /  
Quaet wrysten sy by dagen en by nachten /  
Niemand (eylach) en kander hem voor gevachten /  
Sieven kan men uytstuyten en vobederstaen /  
Maer quaede tongen en kan men niet ontgaen.  
**V**oor syn sy schoon / achter schieten sy fenij /  
Selijc den Schorpion misspreken /  
Die voor sov vriendedelijck schijnt te zyn /  
Maer quettet van achter / niet om te genesen /

Entij

D E R J O N K H E Y D.

33

Eenen klapper is te gelijk by dese /  
Die heimelijck verschiet syn fenij seer sulc /  
Crouw mensch en heeft vijf van voosker geleesten /  
Al siet mensche schoon men kenste niet vobel /  
Vyt hem spruit haet ende myd seer selc /  
Dus moet men belyden door de vbaerheind gedruengen /  
Steen voosker ding dan een quatde tonge.

**E**n quatde tonge is een smittelijck lid /  
Wien vooorden schryter dan siveertden sijden /  
Elkez naem en faem te nemen is alleen haer vobid /  
Met haer fenij brengt sy menigen mensch in lijden /  
Daerom salste Godt den heire vermaledijden /  
Sy macht vobist tusschen man en vrouwes /  
Nochtans eenen klapper hoe seer hy hem vobilt mijden /  
Brengt sy selven ten lesten in groeten rouwe /  
En als vijand van alle liefde en trouwe /  
Is hy ongerust in sijn heire en grond /  
En quaede tonge altijd haer selven vobond.

**S**eg is een siveerd aan beide zijden gevber /  
Wat met eenen slag drij menschen vormort /  
Erst brengt sy haer selven in flerten net /  
En van vobien sy klapt / dien dood sy doort /  
Sy dood volk mede vobie het van haer hoert /  
Want haet ende myd slot sy dien inne /  
Menigen mensch vobert sy vatre voort /  
Sy verbittertse daer eerstel vobat minne /  
Als een verderfster des voeds van den beginne /  
Sij schouwt alle achterklappers dorotg en last /  
Eenen achterklapper valt in Gods haet.

**S**chouwt dog de sulke tot allen tijde /  
Wat sy u leggen en geloovet niet /  
Die voete des heeren setten sy ter zijden /  
In hun vooorden sijn sy ongestadich als viel /  
Schoon zynse voor oogen / sov men daegelijc fier /  
Hier prijsen / daer missprisen / dat is al hun bedied /  
Hier schoon spreken / elderd clamerty /  
Ieden leggen / morgen loochenten / niet simuleren /  
Tot allen plachten zyn sy onbedachlich /  
Eenen achterklapper is altijd legenachtich.

I

## DEN SPIEGEL

**M**er Cobert dat sy hun leven Cobel behelten /  
Sy sonden overbaer genoeg te doen vinden /  
En niet hoeven te seggen van eens anders gebreken /  
Maer in hun eijgen founten spelen sy den blinden /  
En eens anders gebreken sy hun onderbinden /  
Delyd is er dit of dat te verhaelen /  
Sub Jongers houd u als den beminde /  
En volgtet niet die soo gruwelijke facten /  
Senkt dat het Sodt in 't eijnde sal betrekken /  
het Cobelt is blijkselijc en goed om Cobetten /  
Sodt sal het quaed straffen en niet vergeten.

**E**er Cobilt van niemanden eenich quaed spreken /  
Want ergend verhaelen Cobat hem misstael /  
Want reijn moet hy zijn / en sonder gebreken /  
Die Cobilt handelen van eens anders gebrek of quaed /  
Men siet het dagelijko gebeuren metter daed /  
Dat de gene die eens anders zeeren roerten /  
Syn gebreken onderzoekende vroeg en laet /  
Alet en merken 't quaed leuen dat sy selfs vroerten /  
Terwylen sy op hun naestend minder faulen voerten /  
Maer gy Jonger / en doet dog alsoo niet /  
Wijc is hy die sy selven Cobel besiel.

**E**er voordeeld niemanden segt Christus den heere /  
Die Cobilt voordeeld in eijgen leuen /  
De splinter wubb Broders en roert niet eere /  
Op hebt den balk wubb eijgen gebrek verdreven /  
Dan sal t eerst tijd Cobeten u te begroeven /  
Om de splinter wubb Broders niet te trekken /  
Sic is ond selcerlijc tot een leerling geschriven /  
Om ond eijgen suijperinge te overbreken /  
Ex Coby met een ander gebreken gekren /  
En geleerd man seind tot getuigenisse van desen /  
Die een ander Cobilt straffen moet suijver Cobeten.

**I**lk en Cobet niet hoe gy u kont ontschuldigen /  
Die daer voordeeld en wubb Broders gebreken noemt /  
Want daer gy in voordeeld u selven overdoemt /  
Sub eer gy iemand lastert / en veroemt /  
Wilt u selfs hofken eerstmal Cobieden /

## DER JONKHEYD.

Op Cobelt vol gebreken ih / die gy overdoemt /  
hoe kandy doch wuben Broeder gebieden /  
Op mijtretken eens Cobekens te laeten geschieden /  
Vyt zyn oogen daer in d'urke eenen balk steket /  
Besiet u selven eer gy van eens anders founten sprecket.

**N**iemand en isser soo Cobij op der arden /  
Niemand en heeft sulcken regiment /  
Niemand en staet in sulcker Cobarden /  
Niemand en ih alsoo hoog bekend /  
Niemand en ih ter Cobeld soo excellant /  
Hy sal noch altemets Cobel facten /  
Niemand en ih soo seer tot Cobijheid gevobent /  
Hy sal noch altemets Cobel Cobaten /  
Op hoogste geseten aldermeest Cobaken /  
Elk een in sijn Coberk haestelijc zal treureyn /  
Wie Cobet Cobat hem ter Cobeld zal gebeuren.

**I**lk hebber gesent die hen Cromelijc hielden /  
En daer door eens anders leuen Cobilden beschamen /  
Maer natmaels schandelijc in 't selve Cobelen /  
Eer dry of vier jaeren eijnde naemen /  
Elk moet hem doch Blachten van Blameyn /  
En niemand sijn gebreken Terwylen /  
Geb Cobelds leerder ih boosch van traeten /  
Statue heden vast / morgen splitten /  
Fertijne sal Cobel lichtelijc om smisten /  
So sy heden gunstig morgen kan sy falieren snel /  
Wijc zynse die dit considereren Cobel.

**V**iel Koningen en Heilige Propheten /  
Hebbent gedoovt / soo ond de Schriftture leerd /  
Salomon de Cobijste / soo elk mach Cobeten /  
Ih gevallen en vol Cobeder gheleerd /  
Ond niemanden doer u aardeelen ontteerd /  
Want hy ih overbaer seer onbijsselijc bedacht /  
Die een ander Blameert en sijn eijgen los Cobemeerd /  
Lichtelijc kan hy te niet Coborden gebracht /  
En ongeval luysterdag en nacht /  
Geen bergen soo hoog oft sy hebben dalen /  
Die staen moeten totsen dat sy niet en valley.

**D**at ge Jongers, is't satte dat gy niet  
Wuben Broeder Sobat huijten Soberge gaey /  
Onderwist hem ten besten / en vordelt hem niet /  
Op dat ge hem mitgt brengen ter rechter Gaey /  
Oft hy ge avonturen doore u oetmacy /  
Tot kennisse mogt komen / en overanderen syn sinney /  
Groot profijt sal van u ooborden gedach /  
Is't dat ge den sulken alsoo kont oobinnen /  
Onderrigt doch ellc een uyt goeder minnyn /  
Komt uwen Broeder altyd te gemod /  
Die den dolende bekeert een goede dag reisse doel.

Hoe een Jongeling niemands goed ontdraegen zal.

**N**emanden en sulde het sijn ontdraegen /  
Waer dat het volk is / nae den heeren ooverd /  
In onrechtveerdigheid en hebte geen behaerden /  
Maer zijt te oreden met't gene u toebehoert /  
Zoo sulde altyd Sobel geraken doort /  
En voor niemanden derven overstekken /  
Want die zijnen naesten door't stelen overstoort /  
Moet dijkvibb sruygen daer andere spreken /  
Sob Jongers Sobacht u van sulke gebreken /  
Sobant men segt die over al Sobilt zijn bemand /  
Laet alle dinge gelijk hy die vond.

**S**egt dog te oreden met het gene dat u is gegeven  
Van God den heere / u sal genoegh obesien /  
Die hier heeft Sobaeer by dat hy mach leven /  
En dorst niet meer eischen van den heere gepresten /  
Noch volk van zijn naesten goed / maer sov Sobz besten /  
So behoort hem met het zijn te laetten genoeghen /  
Wy begeerte komt veel quadt gerefien /  
Sob Sobilt u herte daer tot niet doogen /  
Soo en zal uwe conscientie niet doogen /  
Maer Sobezzen gerust / sonder eenige smerte /  
Sobat isser doch beter dan een gerust herte ?

**H**et is schande ende seer afgriffelijc /  
Voor itemanden noch jons van jach /  
Een anders goed te nemen onvlijfelic /  
Soo dat men voor hem moet sluyten om te bewaerten /  
't is een teeken van noch quatlyc te waerten /

Sobant

Want de sulke tot alle bovenhend opgroeijen /  
In't eijnde niet mensche by hun gesellen paerden /  
Daer hun de bloemsen onder de voeten bloeijen /  
Och ellendige dieren beert om te versouren /  
Die hen tot alsulken feijten begeven /  
En soo miserabelijc eijden hun leuen.

**D**at gy Jongers / schouwt dog sulke doerden /  
Laet elken altyd het sijn behouden /  
Dat u niet toe en behoert / en Sobilt geensint aenverden /  
En bedriegt volk niemanden / maer in goeder trouwen /  
Wilt alle bedrog ende listigheid schouwen /  
Doet rechtveerdighed 't zal u zielie baeten /  
Men vind menschen (eijlaet) die Sobel oboorben /  
Dat sy iemanden bedriegelyk konden gevatten /  
Openbaerlijc te stelen sy Sobel haeten /  
Maer met practissen en dunkt het haer geen sondē te zij /  
Bedrog is afgriffelijc voor Gods aenschij.

**E**er zijt niet bedriegelyk / doet rechtveerdigheden /  
Driet schoon voor oogen / binnent ovol regal /  
Doet elk sov gy Sobilde dat sy u deden /  
Zijt oprecht in oboorden en Soberten al /  
Soo dat u iegelyk mogen gelooven sal /  
En laet u tonge nimmermeer valtheid tuijten /  
Maer dat Sobaechtig is / sonder ydel getal /  
Houd recht u Slingeran binnen huijs en huijten /  
Soo dat niemand voor u ied en dorst sluyten /  
Zijt elk een getrouw nae Schrifts gebieden /  
Soo iemand een ander doet / sov sal hem geschieden.

Hoe hem eenen Jongeling in het geselschap  
behoort te draegen.

**M**et eenen iegelyken houd u gemeij /  
En overheft u niet / maer Sobest ootmoedig altyd /  
Dacht u selven de minste hier in 't Sobelds pleij /  
De is't dat gy meerder dan andere zijt /  
Weest ooredaenig / schouwt discoort / twijft en strijd /  
Tallen plattsen draegd u als de goeder hande /  
Siet doch dat gy niemanden en benijd /  
Soo sal men u achten een Jongeling van verstande /  
Maer doedy anders het zal Sobesen schande /

K

**D**us Cobilt hier op letten met herte en sinny /  
 Met vriendschap kan men vriendschap Cobinten.  
**V**riendelijc Cobilt in't geselschap Cobesten /  
 Niemande gebreken seggen oft bespieden /  
 Soo suldy van u heuschein Coborden gepresten /  
 De siedy somtijds Cobat grof geschieden /  
 Denst met goede oogen de founten van ander lieden /  
 Simuleert daer in soo seer als gy meugt /  
 Een kloek geest kan somtijds quatlyc founten ontvliden /  
 Soold hy heden gy kont morgen vallen in meerder vndeugt /  
 Geschied daer ied in eerbaere vreugt  
 Neemt het doch in't goede nae mijn vermaey /  
 Wat in vreugd geschied moet men in vreugd verstaey.  
**O**lder de reden van troee en suldy niet spreken /  
 Voor dat sy'er u toe roepen: Cobant die sulke usereyt  
 Worden daerom over al versterken /  
 En Cobild volk niemande Cobord corromperen /  
 Maer laet elk van syn saeken tracteren /  
 Laet een iegelyc zijn reden eerst hebben voleijnd /  
 Eer gy antwoord of men sal u blameren /  
 Spreket als sy begeeren die daer zijn present /  
 Maer (sylae) veel menschen sijn anderw geboent /  
 Vochtand gy Jongers en slacht niet sulke doorty /  
 Weest traeg in't spreken / snel in't hooren.  
**M**et gy uwen neuue snullen / oft ied uyt spruwen /  
 Keerd u ter zijden van de lieden /  
 Met de voeten / en terstond uyt dorwben /  
 Sen niesenden zegent / 't ih meer dan reden /  
 Ontdekende u hooft met eerbaerheden /  
 Wanneer gy niesen moet keert u ter zijden /  
 Tekenet met een teeken des kruys: nae vroude zedden /  
 Niemanden in't aensicht te niesen Cobilt altijd myden /  
 Want dat schande ih / nae der Cobissen belyden /  
 Maer en sondy uyt den volste niet vertrachten /  
 Wilt u aensicht niet u hand oft neusdoek bedekken.  
**I**s't dat u itemand verheft oft prijst /  
 En Cobilt selfs geen getuigenis van u geven /  
 Siet dat gy metter herten tot hoogmoed niet en ryst /  
 Denst dat sulke t'onverdiens Cobord tot geschreyen /

De Cobord gy van een ander hooglijc verheven /  
 En verheft nochtan u selven niet/matre Cobilt u vermeren /  
 En laet geen teeken van hoogmoed aen u kleven /  
 't ih Cobachend zijn herte door Coborden t'eqalteren /  
 Wilt dog u selven Cobel considereren /  
 Houd dit verthken in u memorie geprent /  
 Wijd ih den mensch die sy selven kent.  
**B**oven een ander en verheft u niet /  
 Maer Cobilt u niet iegelyc gemeyn houdet:  
 Want als gy u selven dog Cobel besiet /  
 Wat syd hier beter in groter trouwen /  
 Van een ander / Cobant als men 't Cobilt aenschouwen /  
 Van eender stoffe zijn Cobij alle gemachet /  
 Knaepen en Maerten / heeren en vrouwen /  
 De en zijn Cobij niet al tot hoogen staet gerachet /  
 't ih schande dat men itemand om zijn armoede lacht /  
 De meeste gegoeide en sijn de rijcke niet Cobilt di merken /  
 Sy zijn rijk die hun vessen in goede Coberkyn.  
**H**oe gy rijker zijt / hoe gy u minder sulc gelactey  
 Voor eenen iegelycken/soo den Cobissen Man vermeld  
 En Cobilt u niet verheffen boven maeten /  
 De ib 't dat gy hoger dan een ander zijt gesteld /  
 Lichelyc sondy te neder Coborden geveld /  
 Het rat der fortuyn ih seer Cobankelbaer /  
 Hoe den hoogmoedigen van Godt Cobord gequelt  
 Met straffe / ih diemael gebleken voorvader /  
 Cob schouwt hovverdij / laet vromed in u blijken klaer /  
 Sedent dat de gene die hun hier vermeren /  
 Maemael by den heere sulken triumpherey.  
**A**ls 't u Cobel gaet / en zijt voorspoedig /  
 En Cobilt u dieb boven andere niet t'eqalteren /  
 Als 't u quatlyc gaet / en zijt dies niet kleynmoedig /  
 Neemt het al van Godt hand sonder murmureren /  
 In voorspoed en mag men niet te seer triumpherey /  
 Het toekomende moet men altijd zijn gedachtig /  
 Soed en quaed / verheffen en 't vermeren /  
 Komt van den heere / die 't al geeft Cobachichtig /  
 Wie rijk zyn / en van haeren machting /  
 Konnen haest verliesen des heeren zegen /  
 Maer schoon vader komt gemeijntlyc regen.

**A**lle Jongers en Cobilt niet betrouwben /  
Oog hun wobt herten secreet te kennen geven /  
Sabant sy en soudent mogelijc niet houwen /  
Soo ih den mensch ( sov men wind beschreven )  
Sie elk zijn hert opent in dit bedriegelyc leven /  
Kondt self niet swijgen / so dat gy openbaert /  
Wobt herten grond die gy Cobilde dat secreet Cobacter gebleven /  
Sal ten lesten over al Coborden verhaert ;  
Soo en geloofst niemande lichtelijc Cobel vermaerd /  
Of het u naemaelc noch mochte bedroeven /  
Alle vrienden moet men als vrienden proeven.

**T**hoo Voorvbaer seer goed en genoegelyc /  
Eenen vriend te hebben tot alle stonden /  
Daer men zijn herte tegen mach openen genoegelyc /  
Certijc zynder getrouwbe vrienden bewonden /  
Maer 't Cobel ih nu Coel arger van gronden /  
Soo voor 't beste Cobilt u secreet by u draegen /  
Dat gy geswoegen Cobilt hebben / en Cobilt niet vermonden /  
Soo en behoeftdy 't naemaelc niet te beschlaghen /  
Alen wind Cobel getrouwbe vrienden sonder vertraeghen /  
Maer seer luttel al hebbender Coel den schijn /  
Getrouwbe vrienden nu quaelyc te binden zyn.

**H**oud u stil die hier ruste bemind /  
Maer doet altyd Cobel so sal u dengd geschieden /  
Sie hier op der aerde luttel onderwond /  
Veel verdriet en ongeval kan hy ontvolieden /  
Sie luttel verkeeren onder de lieden /  
Groet percyel kunnen sy ontkommen /  
Soo gy Jongers / doet als de geleerde altyd rieden /  
Schouwt Coel geselschap / doegt u by den doromey /  
Houd tand voor tonge eer u rust Coberde benomen /  
Sabant wbit syn hertelen wbit honden reey /  
Bedovinge zyn tonge en blyve alleen.

**I**s 't dat u van iemanden dengd ih gedach /  
Houd sulke altyd in wber gedachten /  
Maer is 't dat iemand ied van u heeft ontfac /  
Ih 't klyn of groot by dagen of by nachten /  
Hem sulke te verbryten moet gy u wachten /  
Of oock 't selue te verhaelen by manc oft vrouwen /

Anderb

Anderb sult gy Simon by Terentium flaggh /  
Sie Sosiam synen knegt Cobil trouwen /  
Sijn verloeten dengden met overbijt ging voorhouben /  
De die sulke doen / Voorvbaer sy saten /  
't goed dat men gedaten heeft en sal men niet verhaelen.  
Hoe eenen Jongman synen Naesten beminnen zal.

**H**et het quadt / segt Paulus / en hangt het goed atij /  
Broederlijc liefde laet dog in u duret /  
En zyf niet geen opgetblatendheit bewaet /  
Vrijig in liepot / nae dinhouw der Schriftnerey /  
Schikt u nae den tyd tot elcker werth /  
Onet den eyden zyf bly / mit den Cobeenenden Cobeed /  
Weest minnelijk tot elken / schouwt orange knerh /  
En Cobert u niet / als u Cobel zijn ih verleent /  
Mater Cobintert u tegen elken / en zyf niet versteent /  
Cobenedij / mater en Cobaledij niet /  
Soo Cobel nat wobt naestens als nae u profijt siel.

**E**n zyf niet Corachierig / vergeest die u misdoer /  
Songert wobt vijand / Cobilt hem spissen /  
Alle quadt sulky loonten mit goed /  
Sie u misdaen heeft / Cobilt vriendschap bewissen /  
Hartstige toornighyd en laet in u niet rijzen /  
Wijlt voor den booen / Cobilt sijn granschap schouwen /  
Volgt de leerlinge die geleerde prijsen /  
Satuten den quaden geen stede en zal houwen /  
Sie 't Cobord des Heeren Cobilt Cobel doorschouwen /  
Het Cobel ih troostelijc voor bernhertige lieden /  
Wie genadte doet / genadte zal hem geschieden.

**G**odt den heere sal hem Cobesen genadig /  
Sie soe bedovingen kan sijn sinnelijcheden /  
Wat hy goedhartig ih ende Cobeldadig /  
Gen genen die hem noyt en deden /  
Sie ih een groote Cobeldad nae de Schriftnerey /  
Hoe Cobel contrarie seind de naturen /  
Sie nu onregt Cobrecket / prijst men fallen steden /  
Cobelk nochtans ih een misprijselijc knere /  
Strijdende tegen 't Cobord Godt blaet en puere /  
Zyf elcken behulpig / so komt gy in 't hemelc vreugd /  
Wel ih den mensch die sijnen vijand doet dengd.

L

D E N S P I E G E L

42

**E**n schoon exempel hebben oaby voorsteler /  
Om onsen vijand deugd te doen t'allen steden /  
Christus en obab aan het kruyf geen obleter /  
Over sijn vijanden / matr bad met innigheden /  
Voor de gene die hem de bitter dood aenden /  
Obaer mogten oaby schoonder exempel versinnen /  
Heeft Christus den heert self dit geleden /  
Weel te meer moeten oaby onsen vijand geminnen /  
Op dat oaby sijn zielte mogten oobinnen /  
Oabant sy aenslende ons goedheijd oodmoedig /  
Mogt sijn quaed bekennen en beteren hem spoodig.  
**S**onder liefde is elc een in zijn leuen dood /  
Christus leerde ons mit sijn minnelijk overtreven /  
Komende hier op de aerde door liefde groot /  
Om ons arme sondaeer te salveren /  
Wee die de liefde nitt en hanteren /  
Want sy sulken oallen in het helsch overtroeven /  
Oub oobilt mit wachten Broeder sonder cessen /  
Seduerige liefde en vrientschap onderhouden :  
En oobilt nitmand mit quaede oogen atschouwen /  
Maer vergeest hem die u missdoen ied /  
Want sonder liefde zijn oaby al niet:  
**T**ot liefde bedovingt ons slaterlyk 't gebed /  
Seggende: Bemind wachten naesten obaeragtig  
Selijc u selven / dus behoerd elc over 't slot  
Sese goddelijc oboorden te obesien gedagting /  
Christus den eenigen Sonc Gods almagtig /  
Heest sijn bloed gestort voor ons menschen klein en groot /  
Als hy aen 't kruyf door de liefde keragtig /  
Voor ons is gestorven de bittere dood /  
Spiegelt u hier aen / gy Jongerb 't is nood :  
Soet gelijc God den heert selfs heeft gedaen:  
Liefde is de meeste deugd / nae Christus overmaey.  
Hoe eenen Jongeling hem houden sal in de Kerke.  
**A**lle de sondagen ende heylige dagen /  
Om Misse te hooren aect ter Kerken /  
Ten sermoont en oobilt volk niet overtraten /  
Vergevende tot den heert die u sal sterken /  
Want den heyligen dag moet men vieren /

D E R J O N K H E Y D.

43

Soo den heert gebied Leeken en Clerken /  
Oub gy Jongerb voegter u toe mit goede manieren /  
Soekt Christus in u iengd / hy sal u sterren  
Tot alle voorsoed / en doen prospereren /  
Die God jong soekt en sal niet declineren.  
**I**n de kerken suldy alle ydelheid schouwen /  
En in eenige devote boekelen lezen /  
So t staet seer quatlyk voor Oland en Vrouwen /  
In de kerken bekommert te obesien  
Met ydel klap / oobeerdig misprezen /  
Dat vele sonden sijn in gelegen /  
De kerke is voorvbaer gestigt voor desen /  
Dat men daer devotie soude pleggen /  
Miet om hem tot eenige ydelheid te begroven /  
Miet dan dat gy onbeoordeelik en uster /  
Tot bidden zijn de kerken gesondeert.  
**I**n de kerken suldy volk niet gaen obandelen /  
Ooch hier noch daer rondom staen kijcken /  
Op de merken behoort men sulcy te handelen /  
Laet u devotie op beijde u knien blijcken /  
En laet d'een knie geensint oobijken /  
Al siet gy sulcy doen de rijke lieden prachfig /  
Oft de gene die in hun devotie bewijzen :  
Sy sorgen te quetten hun knien feerachtig /  
Tot den heert keert u herte indachtig /  
Sit op beijde u knien / mit handen gevouwen /  
En oodmoedig herte sal den heert atschouwen /  
**H**ij moet seer oobaer zijn en van sinnen verlost /  
Sijn knien niet en buijgt / nog en ontdekt sijn hoofd :  
Bewijsende hem alle eere sonder sneven /  
Hoe vele te meer behooren oaby te beven /  
Voor den Koning der Koningen / den heert der heeren :  
Die in de kerken present is mit sijn Engelen genet /  
Rondom hem staende om hem te eerden /  
Die in ontallijc meniche sijnen los overmeeten /  
Mat alle eerhiedinge / dat is mijn intentie /  
Elc behoort sijnen heert te doen reverentie.

**A**ls i't satte dat gy hem mit uwb' oogen niet en siet!  
Denkt dat sterfelyk is) uwb' gesicht/  
hy siet uobel / want hy (nac Schrifts bedied)  
Daer present is) met sijn hemelsche schaeren dicht/  
Die (gelyk gy hier worten noch zyt onderricht)  
London hem staende/ hem danken en loven/  
Sub gy Jongers en agt het doch niet ligt/  
Weijst dat gy daer statt voor den heere van hier leuen/  
Die daer tegenwoordig is) als den Mensch verschoven/  
Sub stellende alle ydelye klappernye besyden/  
Wilt uwen heere mit mond en herte belijden.  
**H**et staet seer schandelyk/ dat men nu siet/  
Die Jongers obandelen/ d'een hier d'ander daer/  
De doet men Gods dienst sy achten het niet/  
Maer houden hunnen gang in 't openbare/  
Niet denkende dat met der Engelen schaer/  
Se heylige Grijpuldighed. daer is) present/  
Se devotie schijnt hedendaegs voorvbaer  
Onder de jonge Jonkheijd te zijn onbekent/  
Sy achten seer luttel het heylig Sacrament/  
Daer nogtans tegenwoordig is) den heere der heeren/  
Daer alle knien voor buijgen moeten om hem te eerien.  
**H**oe strafte eertijds den heere obreedig  
In den Tempel kooperd en overkooperd onrein/  
hy machte een geessel en iegste seer obreedig  
Daer niet mit Offen en Schapen in 't gemeij/  
Stootende om verre hun banken groot en kleijn/  
Sie hier en daer stonden met hoopen/  
Seggende: myn huys is) een huys certeijn  
Om bidden/ niet om koopen of overkoopen/  
Sub en sulc gy in Gods Tempel obandelen noch loopen/  
Maer obilt door dit exemplar onderricht zyn/  
Tot bidden voorvbaer de Tempels gestigt zyn.  
**Z**egt dog manierlyk/ stil en zedig/  
Schouwt alle ydelye potternye/  
Van boest gedachten macht u gansch ledig/  
Doegt u tot den heere sonder hypocryse/  
Denbiddende die hemelsche heerschappye/  
Bedrinking volk u oogen om ergens te klyken/

Verspouwt

Verspouwt alle helische duypelyce  
Laet een teeken van ontmedichheit in u blijcken  
In u Sebed en obilt niet bespijken:  
Overdenkt Gods Passie en zijn lijden groot/  
Want door obly overlost zijn niet d'eeuwige dood.  
Hoe een Jongeling hem houden zal als men Misje doet.

**I**s't dat men Misje in de kerke doet:  
Heft u herte op tot God almachtig:  
Wedenkt hoe den Priester bedient het Officie goed/  
Van Christus onsen Heere obaeragtig/  
Staende als een middelaer krachtig/  
Tusschen God en de menschen in 't gemeij/  
Offernde den Vader het Lijden krachtig/  
Sint Soont voor alle certeijn/  
Al obord de Misje mi geacht seer kleijn/  
En hoort gijsse dieb niet te traegelyker/  
Heen Sacrificie en is) God behaeglyker.

**A**ls men in de Misje d'Evangelie singt of leest/  
Recht u op en obild by den Autex gath/  
Hoert obel scherp toe en aendachtig obest/  
Of gy eenige leeringe daer niet mogt ontfatten/  
Maer i't dat gy 't niet kunt overstaen/  
Houd u devotie gelijk te voeren/  
Voor elk die 't overstaet obord het gedach/  
Die Latijn han/ hoord scherp toe/ tot 't denigd vorborren/  
Denkende 't is) Gods obord nietverkoren/  
Bid den heere door sijn mildelijcke genade/  
Dat hy u daer door behoede van alle quaedes.

**A**ls nu den Priester opheft 't lighaem des heeren/  
Verborgen onder des broods figure/  
U oogen en herte obild daer nae leeten/  
Segt obest gegroet obaeragtig lighaem puer/  
Geboert niet Maria de reyne creature/  
Voor ons alle aen het kruis geslaegen/  
Laet my u smaekken in myn leste ure/  
Eer ik sterwe/ so fuldy van my overjaegen/  
Se helische wijanden die u moet beslaegen/  
Denkt gy oborniken van klynder obeeden/  
Daer siet den Schepper van hemel en erden.

M

## DEN SPIEGEL

**E**rt als hy ophest 't Bloed Christi d'vbelk Obbaeragtig.  
In den Kelk ih / van gelijken doel /  
Keerd u oogen daer nae / en u herte indagtig /  
Segt Obbeest gegroet v Obbaeragtig Bloed /  
Dat gevloeden zijt uyt de zijde soel /  
Van Christo onsen Heere gebenedijd /  
Die geopend Obberd van Longinuus t'zijnder tijd /  
Dat obby mede verlost zijn uyt het duypels myd /  
Verleent my de gratie tot aller tijd /  
Hier op d'arden de deugd alsoo t'vorboren /  
Dat n bloed aen my niet en blijve verloten.

**V**oor suldy seer vorig in u getbed Obbeest /  
Tot dat de Missie geheel is gesent /  
Gebruikende gebeden daer toe uytgelesen /  
Van heilige Mannen in vreeschend geprent /  
Onder al ißer een vreeschend excellant :  
Gemaekt van Heer Symon Verrepenus Obel vernamet /  
Obelk goud Obteerdig is sov den Catholijken ih bekent /  
Want de fleur van alle ih daer in verfamet :  
Gebruik dat oory al Obord het van Rettet geblaemt /  
Oft eenig ander / dat ih toegelatten /  
Maer verboten vreeschend Obild altijd haeten.

**E**er hebt geen acht op eenige ketterijen /  
Die den Dienst Gods seer stouteljk blameren /  
Misien / Sacrificien / Offerhanden Benijden /  
En Obiltse niet hooren / nog met hen hanteren /  
Houd u aen den ouden pad gy en sult niet falieren :  
Die ih het recht Selvove nat Schrifts vorronden :  
Seer vast geplant op den steen / niet cesseren /  
Eertjds zijnder nog al meer bevonden /  
Die dit Selvove seer Obederstanden /  
Maer noyt en konden sy dat gekruiken /  
Al Obaggelt Sinte Peeters Schip 't kan niet sinken.  
**D**it is 't Selvove dat Petrus selfs heeft geplant /  
Obt en acht het niet al Obart dat itemand  
Hier mispreet / Obilt beter Obett  
Oben Obeg uwer Voorvaderen en suldy niet vergeten,

## DER JONKHEYD.

Sien sy seer saliglyk hebben ingetreden /  
Oben Obasser liefde / die nu is verbeten /  
Oben Obasser accoort / het Land Obab in Oreden /  
Oben floreerden lustig Corpens en Stedchen /  
Oben Obasser vriendschap onder Mannen en Vrouwen /  
Giversch gelooven doet liefde Obekourten.  
**D**oen Obasser regteerdighet onder de menschen /  
Oben Obasser over al gelnk en voorspoot /  
Outmand en hoerde men quaed Obenschen /  
Het Volk Obab doen rechtsinnig en goed.  
Trouwte stond alsoo op hatren doel /  
De Christenen malanderen als Broeders gemindet /  
Mater Rettet alle deugd nu Obijten doel /  
Sy verleidt de menschen / en maect van siende blinden :  
Liefde verlout / myd isser genoeg te vindien /  
Wy Oborden gequeld met alderhande quaed /  
Wee den Lande daer t Selvove vergaet.

**O**ch het is nu sov doerre gekomen / (te keerh)  
Dat men spot met Gods Diensten om 't doole daer af  
't Mitzgebatt dat van den Driester Obord aengenvomt /  
Mithagt hen / als Casijvel en gevijde kleerten /  
Och of sy bedagten met grooter eer /  
Hoe de Driester gekleed Obart op d'onde Obeth /  
In hun Offerhanden voor den Heere der Heeren /  
Hun Ornamenten Obaren met goudne besel /  
Laetzen sy dit ter degen / sy sondet mel  
Hun sov overnust afgaen / en subijgende duijlen /  
Tot Gods dienst mag men Obel schoon rietad gebruiken.  
**N**om dat te hooren / neerstig ter Kerken gaet /  
Het sy des morgens of maer den nacht :  
Sulky te oversijnmen 't is voorvader seer quaed /  
Luyster Obel toe / op dat gy het verstaet /  
Komt sov na den Driest Stoel als 't u mag geschieden /  
Staende op u beenen / u oogen slael  
Op den Driedikant en niet op de lieden /  
Onthoud dog Obel al zyn goddelijk Bedieden /  
Doet sov hy u vermaent / en zyt gedagtig /  
Dat den geest Gods door hem sprekt Obaaeragtig.

Sy vobert gelijk die honden die vobederom gaen  
Want 't gene dat sy eens hebbent uitgespogen /  
Vader-en-boven sond gy u volle de foggen /  
(Want Sinte Peeters schryven) macken gelijck /  
Die nae dat sy gevasschen zijn vobederom gaen in 't sluyk.

**H**et biechten vobord nu seer luttel geacht /  
Als niet noodelijck t'onser Salighet /  
Want Jacobus en soudre daer op niet hebben gedarht /  
Had het niet van noede gevreesd / vobant hy segt /  
Schrijvende tot alle Christenen met klaer beschreyd /  
Want vobij onse sonden souden belyden /  
Ont door-vaders hebben 't gedaen / en daer volle geleyd  
Hun kinders; (eylaers) nu in onse tijden  
Verlaapt sulke al / en men steld het bezinden /  
Voor de ketterijen die over al vermeerten /  
Wee den Lande daer ketters verkeerten.

**I**ke raede u Jongers generaelijk /  
I hold u aan het oud / vobant 't is het best /  
Latse waeren die seggen 't is qualijk ;  
Den Apostel Paulus segt: dat er in 't leste  
Opstaen sulken verleijders / die in elken gevreesd  
Nieuwe Leeringen sulken satyen / en den vobeg bereyden  
Voor Antechrist / ja als een schandelijck best /  
Vervalschende Gods vobord / de menschen verleijden /  
Van de sulke vobild u doch altijd scheijden /  
Voorsticke vobel / een sy u doen singen /  
Den boom kan men kennen aan sijn vrugten.

**N**u als gy vobilt gaen tot de Tafel des Heeren /  
't vobelt alle hoogtiden behoort te vobeten /  
Met goede bereydingen vobilt u daer toe keeren /  
Sijperende u selven voor al mids desen :  
Weyst dat gy vobaeragtelyk Christum gepresen  
Onder gedaente van brood sulc ontfangen kragtig /  
Devote Gebedekens vobilt hier toe lezen /  
En zijt de voborden Pauli gedachting /  
Want eenen mensch eerst ondersoekte vobaerachtig  
Sijne conscientie eer hy daer sal gaten /  
't en is geen selue satte den heere der heeren t' ontfaten.

N

## DEN SPIEGEL

48

**V**oorde soe dierwileb als gy door de kerke gaet /  
Siende een Crucifix of een ander beeld /  
Vobelt in de kerken of daer kijnten staet /  
Ontdekt altijd u hoofd / denkt 't is daer gesteld /  
Tot een gedachtenisse (soe d'oudheijd vermeld)  
Van 't Lijden Ons heeren of van Gods heiligen goed /  
Als ijt dat men nu de beelden niet geweeld  
In veel plaatzen breit en vermaetheit aendoer /  
Kerke gy dieb te meer niet lighaem en gemoeid /  
Besonder het Kruis / vobert dat gy 't niet in eenige vobegen /  
In 't Kruis ded heeren is de salighet gelegen.

**O**yo kerkhoven oft op gewijde plaatzen /  
Siet dat gy nimmermeer iet ydel en hanteert /  
Als bollen / dammen / springen of kraetzen /  
Daer toe zijn sulke plaatzen niet gevondenreit /  
't is schande dat menste soe vermaetelijck ufeert /  
Ja schier met alle onrijnighet bedekt /  
Och hoe voborden vonda Ordonnantien gewioleerd !  
Men bespot nu dat men eerlijc preeben datter deugd trekt /  
Ont geschied dat alle voorkheid verloeft /  
Selijck men vobel siet / dus segge ik ten lesten /  
Den vonden vobeg is voorvbaer den besten.

**V**andunter dat aenstaen de vater hooch - tijden /  
Of andere feestdagen Onser Liever vrouwen /  
Soo suldy u sonden voor den vroester belijden /  
Griet al brabbelende / maer vobilt vobel doorkouwen /  
Met een vast leedvobeten en invobendig berouwen /  
Om vovstaen te sondigen nimmermeer /  
Sijn onderwijs vobilt dog vobel onthouwen /  
Denkt de vroesters zijn Stadhouders van den heere /  
Wat sy u gebieden vobringt telken leere /  
Bedenk u vobat macht dat hun Christus toeschryft /  
Wat sy hier ontbinden in den hemel ontbonden blijft.

**N**de dat gy u sonden hebt beleden /  
En met berouw u penitentie gedaen /  
En vobilt dog den vonden put niet intreden /  
Want schouwbd de sonden (nat schrifts vermaey) /  
't vobert schande vobeder 't selve te bestaten /  
Als gy u gebetert had nae al u vermogen !

¶

## DEN SPIEGEL

**V**OORTS VOOR DISWBILDS ALB GY DOOR DE KERKE GAET /  
Siende een Crucifix of een ander beeld /  
Dobbelk in de kerken of daer brijten staet /  
Ontdekt altijd u hoofd / denkt 't is daer gesteld /  
Tot een gedachtenisse (voor d'oudheitd vermeld)  
Van't Lijden Ons Heeren of van Gods heyligen goed /  
Als ijt dat men nu de Beelden niet geweld  
In veel plattsen brekt en vermaadtend aendoet /  
Lertse gy dieb te meer niet ligheten en gemoeid /  
Besonder het Kruis / Obat dat gy 't niet in eenige obtegen /  
In 't Kruis des Heeren is de saligheid gelegen.

**O** VO Kerkhoven oft op gevijde plattsen /  
Siet dat gy nimmermeer iet ydels en hanteert /  
Als bollen / dammen / springen of laetts /  
Daer toe zijn sulke plattsen niet gevonden /  
't is schande dat menste voor vermaedelijc upeert /  
Ja schier met alle onvlijnghied bedekt /  
Och hoe Doborden d'vnde Ordonnantien gevioleerd /  
Men bespot nu dat men eerlijc preeben datter deugd trekt /  
Ons geschied dat alle boekhied overwelkt /  
Selijc men obel siet / dub segge ist ten lesten /  
Den vonden obeg is voorvbaer den besten.

**W**DUNTER dat aenstaen de vier hooftijden /  
Of andere feestdagen Onser Liever vrouwschen /  
Soo sulky u sonden voor den priesters belijden /  
Giet al brabbelende / maer obiltse obel doorkouwen /  
Met een vast leedvbesen en invendig berouw /  
Om voortaan te sondigen nimmermeer /  
Sijn onderwijs obilt dog obel onthouwen /  
Denkt de priesters zijn Stadhouders van den Heere /  
Wat sy u gebieden volbrengt t'elken leere /  
Bedenk u obat macht dat hun Christus toeschryft /  
Wat sy hier ontbinden in den hemel ontbonden blijft.

**N**DE dat gy u sonden hebt beleden /  
En met berouw u penitentie gedaen /  
En obilt dog den vonden put niet intreden /  
Mater schouwbd de sonde (nae schrifts vermaey) /  
't Obat schande obeder 't selve te bestaen /  
Als gy u gebetert had nae al u vermogen /

Sy obaert gelijk die honden die obederom gaen  
Maet 't gene dat sy eenb hebben uitgesprogen /  
Daer-en-boven sond gy u volk de poggen /  
(nae Sinte Peeters schryven) matken gelijk /  
Die nae dat sy gevasschen zijn / obederom gaen in 't sluyz.

**H**ET biechten obord nu seer luttel geacht /  
Als niet noodelijc t'onser Saligheyd :  
Mater Jacobus en soude daer op niet hebben gedacht /  
Had het niet van noede gevreesd / obant hy seyt /  
Schrijvende tot alle Christenen met klaer bescheyd /  
Dat obij onse sonden souden belyden /  
Ons voor-vaders hebben 't gedaen / en daer volk geleyd  
Hun kinderb; (eylaeb) nu in onse tijden  
Verlaapt sulky al / en men steld het bezinden /  
Voor de ketterijen die over al vermeert /  
Wee den Lande daer ketters verkeert.

**I**K raede u Jongers generaelijk /  
Houd u aan het oud / obant 't is het beste /  
Laetse waeren die seggen 't is qualijk ;  
Den apostel Paulus segt: dat er in 't leste  
Opstaen sulken verleijderb / die in elken gevbesse  
Nieuwe Leeringen sulken satyen / en den obeg bereyden  
Voor Antechrist / ja alb een schandelijc wester /  
Vervalschende Gods Dobord / de menschen verleijden /  
Van de sulke obild u doch altijd scheijden /  
Voorsietse obel / een sy u doen singen /  
Den boom kan men kennen aen sijne vrugten.

**N**U als gy obilt gaen tot de Tafel des Heeren /  
't Dobbelk alle hooftijden behoort te obeschen /  
Met goede bereydingen obilt u daer toe keeren /  
Sijperende u selven voor al mids desen :  
Weyst dat gy obaeragtelyc Christum gescreuen /  
Onder gedaente van brood sulc ontfangen kragtig /  
Devote Gebedelen obilt hier toe lezen /  
En zijt de Doborden Pauli gedachting /  
Dat eenen mensch eerst ondersoekte obaerachtig  
Sijne conscientie eer hy daer sal gaten /  
't En is geen selijn satte den heere der heeren t'ontfaen.

**W**erd der eerder eenen ooberdelyken heere te ontfangen /  
Men soude sijn valcijb seer fracy versterken /  
De kamers soude men doen behangen  
Met kostelyke cieraed in goede manieren /  
Men soude seer neerstig over al bestieren /  
Oft den heere daer in mogt mithaegen ied /  
Men soude sijn selven volk in alle manieren  
Kostelyke toemachten / om hem te genoegen siel /  
Wat noodelyk oobaer en soude men laeten te doen niet /  
Maer hem ontfangen met alderhande eer /  
Om te belieuen alsulk eenen heere.

**H**oe veel te meer behoort elk te bereeden /  
't valcijb zynder zielte met de goede oobercken /  
Met den band der liefde hem te bekleeden /  
Met den gordel des geloofs in alle perken /  
Met den stok der hope om te versterken /  
Dyt zynder herten alle quaetheit roeiijende /  
D'welk onsen koning daer mogt bemerkten /  
Die ons met sijn selven is voerijende /  
Sijt alle ooberken der onreinighet voerijende /  
Versterkt uwe zielte met alderhande deugden /  
In fullt valcijb oboont den heere met deugden.

**H**et dunkt aen menige een satte kluy  
Tegaten ten sacramente ondiscretelijck onder gevaren /  
Met een denkende oobat heere reij /  
Sy met den mond en herten ontfangen /  
Sy sien op d'uijtvlendig teeken des broods / maer  
Seen brood meer zynde so getwijgt de schriftuere /  
Maer selfs christus gods sonne voorvater /  
Die geboren is uit maria de maget puere /  
Ons oogen en sien maer de figuer /  
Grogtand is 't oobaachtelijk christus (dit oobel inprint)  
En obonderlijck / heylig / hoogbeertig sacrament.

**O** Jongers alb gy u daer toe maect beertig /  
Keert u alb den sterloven sonne die brood ontsreakt:  
Dat groot sacrament acht u selven onbeertig /  
Oft den heere te ontfangen onder u daer /  
Bekent dog uwen stinkenden boosten sal /  
Bekent volk gods overvloedige gratie /

Segt alb den hondersten man tot den heere sprak /  
O heere / ik en ben niet oobeerdig tot deser spacie /  
Sat gy in my nemen salt u habitatie /  
Maer laet alleen een oboord spreken uwen mond /  
Soo sal mijn krankte zielte in u oboorden gesond.

**B**ekent gods hoogheind / uwb selfs onvoerdinghend /  
Bekent gods groothend / uwb selfs kleynighend /  
Bekent gods vormedighend / uwb selfs hooverdighend /  
Bekent gods oobeertighend / uwe grote vleynighend /  
Bekent gods sinverhend / uwe grote onreinighend /  
Bekent gods liefde / uwen haet ende leedhend /  
Bekent sijne mogentheit / uwer deugden oobeijnhend /  
Bekent sijne sagmoedighend / uwb selfs vreedhend /  
Bekent sijne genaede / u onbeschamdhend /  
Bekent sijne onsermertighend / u quaed leeven /  
Bekent sijne tegenvoordighend in 't sacrament verheven.

**W**anneer gy nu ten sacramente zijt geboest /  
Satt in de kerke in eene plaatse alleens /  
Met goede devotie en met aendachtigheit leest  
U hebbed / denkende god den vader gemeene /  
Van sijne overvloedige gracie reene /  
Want hy ons door christum sijnen sonne heeft bewesien /  
Want hy ons gelachten heeft in dit dal van obeeene /  
Het lighaem sijns sonns in 't sacrament gepresten /  
Soet vterglijck u hebbed tot den heere middes desen /  
Sat gy sijn vleesch en bloed mogt ontfaten hebben te samen /  
Turker salighend / d'welk u gunne den heere / amen.

Hoe een jongeling hem aen de tafel draegen zal.  
**I**s 't dat iemand van de jongers nog onbekent is /  
Hoe hy sal mogen dienen met eer /  
Ter tafelen daer hy ontrent is /  
Gif leesende sal hy kunnen leeren /  
Want ik sal kortelijck / om geschilchheit te vermeeten /  
De tafel a manieren en alle hensche zeden  
Beschrijven: volk hoe hy sal oerkeeren  
Te gaest genoot zynde met eerbaerheden /  
Het sy in dorpen of in steden /  
Want aen een tafel gy oobel volkig geseten  
Statt het oobel alle manieren te oobeten.

**T**En eersten suldy gy Jongers engienen /  
Werbaer van gelatt zijn / blijde van geest /  
Wanneer gy ergens ter Tafel sult dienen:  
Met een lieffelijc gelaet / voore minst en meest  
Kan men overrieten een maeltijd of feest /  
En doromelijc obesen het geselschap verheugd /  
Soo dan / gy Jongers smaekt obel den geest  
Van al mijn overmaen / en volgt dat met vreugd /  
En iegelyk sal u seggen deugd:  
Schilt u vin te leeren met verstande /  
Oleerende in eere: maer niet te obillen ih schande.

**E**x gy een Tafel begint te delcken /  
Siet dat potten en glasen eerst zijn bereydt /  
Wel schoon gewasschen: regt sonder volecken;  
En als de Tafel met d'ammelatken ih bespreyd /  
Soo sal den Schotel-ring daer op voborden geleyd /  
En volk het sout-vat met de telivoren /  
Som leggende tubee op een / maer doet oock neerstighed /  
Watse schoon en fray zijn naer behoort /  
Soo en suldy nog obbeerd nog gasten overstoort /  
Dan legt op elke telivoor supver en nel /  
En obitten-brood met een servet.

**O**n elken hoek der tafelen suldy leggen  
Loggen-brood / het sy gesneden of niet /  
Of andere gebakken Tafel-obegten /  
het Lampet van obaer obel voorviel /  
het obaer schande voore u gebrak daer ied.  
Als sy nu gereet zyn om te obassen altemael /  
het obaer manierelyk over hun handen giel /  
Maer voore al den obbeerd als principale /  
Langt elk dan besonder de obaer /  
In 't gieten en obilt u niet overteert /  
Op dat gy niemand en bestort syn kleert.

**A**ls nu den obbeerd naet zyn believen /  
Met alle syn gasten ter tafelen ih gesetet /  
Soo suldy hem terstond gerieven  
Met deerste gerecht / maer eer sy eten /  
Die spyse te zegenen en obilt niet overgeten /  
So 't dat van den obbeerd obvord bewolten /

Die manieren hier al moogdy obetten /  
Want sy geleerd voborden binnin de scholen:  
Maer indien dat sy u ih verholen /  
So obil ik u hier leeren eens:  
Beste moogd gy seggen / kont gy'er geens.

**N**u als gyse obilt gebenedijden /  
Ontdekt u hoofd sonder vertraegen /  
Staat regt op u beenen / en obilt u mijden  
Fed te spreken / maer sult eerstmael voraegen  
Den obbeerd of het tijd ih / nae sijn behagen /  
Segt hy ja / segt: O God / Vader almachtig /  
Die alle dieren spijst die tot u klaeghen /  
Ja de doogelen des lochts oock zijt gy gedagdig /  
Zegent ons dese spijst door u Benedictie kragdig /  
En die hier nog kromen sullen met ons te satmen /  
Voor Jesum Christum woken Sonne / Amen.

**V**oor den obbeerd dan het beste sel /  
Oft voor den eerlijken persoon daer present /  
Maer ih 't dat hy (soo het gebeurd al-ter-mel)  
Hem selue die eere onvleerlyk kent /  
Ja de spyse voor eenen anderen van hem obend /  
Willende daer door sijn beleefdheyd verbijf /  
Zijt hem nogtans oock met gedienstighed ontrent /  
Soo sal men u van de obeteneschap prijsh /  
Van anders te doen heft een afgrijsh /  
Want voorvader naet der geleerde overmaen goed /  
Het beste geregt voor de eerlijcke staen moet.

**A**ls gy nu siet datter niemand meer  
Van 't eerste geregt en eet / 't sy hond of heet /  
Neemt de schotel obeg / obilt gy'er af hebben eere:  
En siet dat d'ander geregt oock sy gereel /  
Op dat gy oock niemand de spyse en verleer /  
Suldy daer elk een schoon telivoor voortlangen /  
Leggende tubee op malanderen / siet dat gyse scheel /  
Die bovenste afnemende / of obiltse ontsangen /  
Worden sy u gelangt: toont dat gy zijt behangen  
Met u geschichtheyd / maer sommige volgen andere obetten /  
Die de telivoren in een schotel op de tafel settet.

D E N S P I E G E L

54

**E**lk Land heeft sijn usantie /  
E een doet soe / d'ander op een ander manier /  
Datrom moet gy niet zedige contenantie /  
Want elke gevoonte schikken al u bestier /  
Veel latten de telivoren liggen schier /  
Tot dat de hoser en hase vobord gegeven /  
Dok neemt menue af in menig quartier  
Telken gerechte / brengende schoon telivoren geneven /  
Gus is't goed dat gy dobeet hoe gy hier mede sult leuen /  
En dobat manieren volgen tot alle pleckten /  
Soe en sal u niemand begelezen.

**H**et vobader onmogelyk met goeder gratien /  
Alle manieren of costumen te beschrijven /  
Want nu dagelijck siet men in alle landen mutatien /  
Alle Landen verscheyde manieren dragen /  
Maer vobildy in dank van alle blijven /  
Volgt elk nae sijn conditien en zeden /  
Soe en sal u niemand beschrijven /  
Het zy op dorpen of in steden /  
Elken suldy dienen mit eerbaerheden /  
Statt altijd bloode hoofde / en seer luttel sprekt /  
Geerstelijck toesiende vobader dat ied ontbrekt.

**D**at is het sonderlingste en beste van al /  
Dat gy u tafel altijd vobel gaede plae /  
Pragtende de spijse sitt dat u niet en onvalt /  
Maer heuschelyk en manierelijck daer toe gae /  
Wetst altijd eerbaer en blyde van gelael /  
En vobild volc naer niemands reden hoort /  
Maer neemt ach op u eijgen satcken naer der vobissen raedt /  
Houd u handen manierlijck / en statt niet als doort /  
Die elk een door hun ongeschikt heind verstoort /  
Houd u dog zedelijck niet als jonge vobigten /  
Als u iemand aenspreekt / vobilt hem vobel berigten.

**H**oe gy den drank ter tafelen sult brengten  
Sal ik u hier volk hertelijck ontkunsten /  
Ten eersten gy sult dien onder een ander niet mengen  
En alsoo in potten op de tafel henen struiken /  
Maer goede orden houden: sommige setten hun keruijcken  
En kannen op de tafel ten eersten gerigten /

D E R J O N K H E Y D.

55

Sommige maer potten sonder glasen gebruiken /  
Andere brengen by een seer digte  
Kroeschen en glasen in elke gesigte /  
Sic eersten spijsen seer fracy geschonken /  
Daer den drank hengelyk vobord gedronken.  
**I**t 't schenken voore al dog toefiel /  
Dat gy niemand en bestort of besmeel /  
Soe sult gy de lieden daer door verstooren niet /  
Die noede bestort hebben hun kleeren niet /  
Schenkende siet volk toe dat gy niemanden en leet /  
Wilt de kroesten bijnader vol schinken /  
Ende elken sijn glad of kroes voorsel /  
Sic doende en vobilt niet seer kloppen of klinken /  
Als iemand kroes uit is / vobilt volk gedinken /  
Sien vobederom vol te schinken van den drank /  
En geeft het hem vobederom is't met sijnen dank.

**S**iet volk vobel toe eer gy komt in blaemten /  
Dat gy nimmermeer en schinkt niet u slinke /  
It dat gy 't doet / gy mocht u vobel schaemten /  
Voor elken die daer mag sitten / vobant:  
'T en is geen manier in eenig geschickt Land /  
Met de regte hand behoort men dat te doen /  
Al doet sulke menig groaert door onverstand /  
En acht daer op niet / maer vobilt vobesen op /  
Om myn leere te volgen / 't zy avond of nacht /  
En vobilt u nimmermeer naer de botheind voegen /  
Maer latt u veel liever het beste genoeghen.

**V**an veel te spreken sult gy u mijden /  
Statt niet en futselt met handen of voettien /  
Als gy iemand vobat langt soe gaet ter zijden /  
Ende vobijkt alle die u ontmoeten /  
Maer berijptse die u vobat voraegen /  
Die u toesprecket vobilt vobindelijck groetten /  
Voor eene lieffelijcke tonge kan men elk behaegten /  
Wat oneerlijck is vobilt niet grobaegten /  
Zontsomme siende plaat vobel gaede /  
Wat'er gebrek is 't zy voorg of spaede.  
**S**o lange sult gy latten staen het souwvat /  
Tot dat den hase gelangt vobord mit eer /

Of volk taerten / plaatjen / matr schouwt dat /  
Indien datter kromen appelen / noten en peirchen /  
Want iemand daer tot mogt begeirchen /  
Tot fruiten men gemeijnelijke sout geniel /  
Maer tot den keuse mag men t'ontvbeirten /  
Qui als 't tyd is / en dat u den doberd gebied  
Die spijse op te nemen / en doertoeft niet /  
Maer dobilt terstond sonder eenig vertrouwen /  
Die tafel dobeder van de spijse ontdelen.

**O**rgideket de tafel in sulker doeghen /  
Sooy gijse gedeket heft eerst te dooren /  
Neemt af de schotel en die'er zijn mogen /  
En dan den tafel zing met de telivoren /  
Daer naer d'ammelachken met brood doerkoren /  
Is 't dat het den doberd alsoo behaegt /  
Siet dat het u niet en ontvalt ende blijft doekoren /  
Maer eliz op sijn behoorlijke plaatken dratgt /  
Daer 't geretynigt mag doorden en gevraegt /  
Ende dobilt dan dobeder aan de tafel keeren /  
Of den doberd iet van u mogt begeeren.

**M**der doore alsoo en dobilt niet doergeten /  
Dan nog te danken den heere hier boven /  
Want het behoort dat men naer den eten  
Den Scheppter van alleb sal prijsen en loven /  
Het sy in dorpen of volk in steden /  
Van alle sijn mildelijke genade /  
Die sulke niet en doet / hy doord verschoven /  
Alle niet doberdig Godd groote dobedaden /  
Word het u belast en zynt niet beladen /  
Staet op u beenen / en dobilt u handen te satmen leggen /  
Ende alsoo sult gy mogen seggen :

**W**eg danken u heere almachtig vader /  
Van al u bermhertigheden seer groot /  
Die gy ons getoont heft allegaeder /  
Spissende ons allen met bier en brood /  
Wy bidden u heere met herte doeroft /  
Verleent ons alle door urke gratis /  
Het brood onser zielen in den nood /  
Behoed ons al van 's oijands tentaties /

En

En dobilt den heer tot aller statie /  
Hier accoort / peijp en voerde geven /  
En naer dese tyd het eeuwig leven.  
Hoe hem een Jongeling houden zal aan een Tafel  
genoot zynde.

**M**der is 't dat gy selver zyf tot een maeltijd  
Servopen / en toest niet over u ure /  
Maer maect dat gy in tyd daer dobel zyf /  
Handen ende aenschijn dobel te doene  
Servassen klaer / suijver ende puers /  
Die nagels geschorf aen beide de handen /  
Doben mond geretynigt van quaden geure /  
Op dat men niet en rieke u tanden /  
Want dat gehet dobaer t'wober schanden /  
In 't huis komende ten eersten ontmoeten /  
Sult gy den doberd met sijn gasten groeten.

**O**rgenoode gasten en sult gy niet mede brenghen /  
Ook heft gy honden en dobiltse niet mede leiden /  
Het dobaer schande te doen sulke dinghen /  
Sub en dobilt nimmermeer iemand daer beschijden /  
Die daer niet geroepen en is oft volk gebeden  
Van den doberd tot al sulken stonde /  
Van alle sovaerhied dobilt u onthleeden /  
Want aen een tafel gesteld in 't ronde /  
Behoort men doerlyke te zijn en bly van monde /  
Sub doasschende u handen doascht volk u herte  
Van alle invendige droefhied en smerte.

**H**et doversitten en sult gy niet verliesten /  
Maer neemt de plaatse die u doord gevbesen /  
Sott gy anders gy soud daer niet verliesten  
Alle u eere / ende doorden misspreken /  
Van die daer present mogten doesten /  
Seggende dat gy onbeschamit zyf in 't doene /  
Sub laet eenen anderen doversitten mitt desen /  
Ende zyf liever de laeste mijn bevoens /  
Het sy by avond of volk by noene /  
Want 't geschied dobel ende 't is nae mijn vermaen goed /  
Dat den eersten geseten dobeder opstaen moet.

P

## DEN SPIEGEL

**R** Egt op sittende sovult gy leggen  
Bijnde u handen neffens u teliwore /  
Want gy anders men sal u naerseggen /  
Want gy eenen grovaert zift of doore /  
Die met de werken gegaten zift ten choore /  
En wobe maeltijd gehouden agter de Cobagten /  
Want Cobilt u Cobagten altijd daer doore /  
Want dat gy elk mocht behaegen /  
Off anders sal men over u ruijterhend klaeghen /  
Want het staet Cobel ende 't is volk tierelijck /  
Den een tafel te sitten manierelijck.  
**O** Ok sult gy u dooy al nog minden /  
Want gy niet u ermen niet en sel /  
Die gene die u sitten ter zyden  
So beenen voor een ander niet en sel /  
En sit niet den lippe niet gebogen /  
Want geve ik u al dese Cobel /  
Want bloeds hoofds / Cobilt 't den Cobbeerd gedrogen /  
Maer Cobilt hy niet / gy sulcke setten mogen  
Weder op u hoofd nae myn vermetey /  
Anderb behoort een Jongeling bloeds hoofds te etey.  
**A** Ls gy nu aen de tafel geseten zift /  
So sult gy te sacmen niet handen te gaeden  
So gebet spreken tot God gebenedij /  
Sankende hem als een goeden Vader /  
Van dat hy u verleent dooy sijn minnelijcke ader /  
Wilt niet flagten de stomme beesten /  
Die niet en kennen hunnen Cobeldoender /  
Maer gy alle als redelijcke geesten  
Sult anders doen / minsten niet den meeften /  
Loost den heere als een Schepper verheven /  
Van den kost en den drank die hy u moet geven.  
**I** S 't dat u een servette Cobord gelangt /  
Of eenen doek om te doagen u handen /  
Siet dat gyse op u slinket schouder hangt /  
Of op uwen slinken arm naer 't gebruikel der landen /  
Want Cobilt gy vry volgten moet als den valianck /  
Men sietse volk op den schoot spijzen van jong en oud /  
Want mocht gy volk Cobel doen / maer eer gy komt in schande /

## DER JONKHEYD.

Alle ongeschiktheid dog neerstelijke schouwte,  
Vreemde manieren niet te seer en betrouwte /  
Men sietter dagelijcke so veel oprissen /  
Want Cobilt zijn donde d'alermeeste te prisen.  
**H** Et dunkt sommige te staen seer Cobel  
Hun handen te leggen naer hunnen Cobille /  
Want de handen behoort men te stille /  
Maer de selue en archten op leers of Brillen /  
De Cobat sy doen dat moet Cobel zijn gedach /  
Want Cobilt om u te houden uyt geschille /  
Want kuijstert altijd naer dit vermaey /  
Laet de hooverdige 't hunnen bestaten /  
Sy doen somtijds (men hoevet niet te subijcten)  
Daer sy groote schande af kriygen.  
**H** Et is volk schande mit elloboge te steunen  
Op de tafel of op de handen te steken  
Ergent in: Cobant van alsulke deunty  
Soud gy begelet Coborden en bletsken /  
Maer die d'orogen van d'vaderdom leken /  
Die leden slap zijn / van naturen krank /  
Alsulke en sal men dat geen schande sprekken /  
Want die mogen sitten na hunnen dank /  
Maer gy die nog jong zift houd u bedvank /  
Van sulcke dingen / Cobilt dit Cobel onthouden:  
Dat de Jongers schande is staet Cobel den vaders.  
**M** Et de regte hand sovlegt u messe /  
En set daer woben pot / maer aen d'ander zyde  
Want legt u brood nae der Cobisse less /  
En dooy al siet dat u med Cobel ter tijde  
Schoon gebet sy / op dat het Cobel snijder /  
Met een scherp mes behaelt men eere /  
Het Brood snij rondom niet in 't Cobijde /  
De doet dat menig Edelman of Heere /  
Die sulcke en archten op regel oft leere /  
Sy doen al Cobat hun herte genvegt /  
En meijnen dat hun alle ding Cobel voegt.  
**W** Dagt u dooy d'eerste te Cobeten  
Den de spijse te roeren om te ontginnen /

## DEN SPIEGEL

Want dat toebehoort den soeerd gepeesch /  
Siet de eere daer af moet genieten :  
Het soeater schande itemand (nae myn overfinnen )  
Eerst aen de spijse snede daer hy genood is /  
Maer den soeerd gesneden hebbende de eerste winnen /  
Ende u om voorsnijden doet gebieden /  
Laet hem nog voorsnijden als zynne gebid /  
So overhoofd / daer naer mocht gy / sonder vermyden /  
Soe doel als gy begeert wijelijk snijden .

**V**OOR al gevonden u te eten wijelijk /  
Op dat gy u selven nog niemand en besmer /  
Want het is eenen Jongeling schande gemijnelijk /  
Dat hy lippen en vingeren maect soel /  
Het komt soel dat men 't doet al ste mer /  
Maer hem nouw te soagten staet seer soel /  
Soel is 't dat er menig luttel op leert /  
Soet gy Jongers naer der soissen bevel /  
Want soo gy u gevend / soo suldy snel  
So altijd honden t'elken gevosten /  
In alle dingen liest het beste .

**N**AE souppre oft eenige pottagie  
Wagt u sonderlinge te drinken terpond /  
Want dat en brengt aen 't lighaem geen couragie /  
Ende het is boven al seer ongesond /  
Vette vingers en steekt niet in uwen mond /  
Soebant 't soude quaelyk staen voor die daer zijn geseten /  
Soebrijset daer toe u servette goed rond /  
En waegste daer aen als sy doet zijn van eten /  
Het soeater schande sond gy dat vergeten /  
Etende en sult gy snoeren oft florpen /  
Selijc menig plompaert doet op de dorpen .

**T**WESTE uyt de schotelen en sult gy niet haeten /  
Maer niet 't gene dat voor u ligt laet u paeten /  
Soe soebacht u eenige schotelen of schaeten  
Om het beste stuk voor u te draeyen /  
Het sy volk venesonten oft volk van soelaeten /  
Soebant het is schande voor elke die 't sie /  
Ja een-ietgelyk soude u daerom vermaeden /  
Soeb al doet dit itemand en volgt dit niet !

soebord

## DER JONKHEYD.

Word u gelangt van iemand ied /  
Soe van pasteyen of lekkere moreelen /  
Den om-sittende soebilt volk mede deelen .

**N**immermeer en sult gy u verholcken  
Met u mede in de schotel te tasten hier en daer ,  
Om alsoo het beste beekken te soeken ;  
Want itemand mogt soetegen / soeater tast gy naer ?  
Soet gy ons te verasschen als te gaer ?  
My dunkt gy ons allen te schalck zint /  
Siet soeater u groote schande voorbater /  
Soeb draegt sorge dat gy u altijd  
Voor sulke ongeschiktheit over tafel myd /  
Ende doet soet liever nae mijnen raed /  
Weest te soeden met 't gene dat voor u staet .

**I**S 't dat u itemand van de gasten soebilt langen  
Eenen lepel vol lekkere spijsen /  
Soeblik gy met de vingeren niet en kont onfangen /  
Neemt op u telioore manierelijc als den wijsen /  
Of eet het met den lepel / maer en laet op u niet wijsen /  
Dan sult gy hem den lepel gereignigt soeder geven /  
Sankende hem grootelijc / en (op dat men u mag priissen )  
Alle de gene die u sitten beneven /  
Soejld van elke mede : soebant het boven schreven  
Wel soeget voor alle jonge engienen /  
Den om-sittende somtijds voor te dienen .

**N**Ogtans moet gy u soagten voorbater /  
Voor te dienen ander want vrouwtjen /  
Besonder als de man zijn daer /  
Want dat mogt soebist oft quaed vermoeden groenbatten /  
Laet den man selfs sijn vrouwe dienen /  
Siend vry een ander die u ontrent is /  
Oog sult gy volk voor te dienen schouwachten /  
Die daer meerder als gy bekent is /  
Den sulken voor te dienen den soeerd gevonden is /  
Soebant dien mag sijn gasten naer believen /  
Van alle spijse voorsnijden en geriven .

**M**ET u mede voorsiet u van zout als de soissen /  
Giet met de vingeren / naer der grovaerts zede /  
Soebord u ied geboden / soetesch oft ander spijse

Q

Wat gy niet en begeert / gy sult het met eerbaerhede  
Wantelijks doetigeren / niet als Christus dede /  
Toond u beleefdheit / doelt gy prijs voorvore /  
Maer is't dat hy u niet en laet niet vreden /  
En u presentert gelijks van te voorsch /  
Segt vriendelijks / mijn vriend uijverkoren /  
Ic en begeere het niet / ik bedanke u seere /  
Wat men niet en begeert mag men doetigeren met eere.

**O** Ver tafel sult gy schouwben alijnd  
In u servet oft ammelacken te steken /  
Hoofd / armen oft beenen te krouwen volk mynd /  
Gy en sult volk niet overhaelen iemands gebreken /  
Dobant daer niet komt ligtelijks / sov't is gebleken /  
Trobist en trobedragt doeterv om te versoechen /  
Dobilt u doagten heymelijks te spreken /  
Op dat nitmand daer door kringt quaed vermoeden /  
Maer zijt gy mild van tonge sov' dobilt u hoecken /  
Wat gy niet en beneent iemands natim en satim /  
Sov' dobel spreken doord men elken aengenaem.

**N** Iemands ratten en sult gy scheuren /  
Oog volk onder een ander doorden praten /  
T Dobter schande dat gy zoud spreken te doeren /  
Eer een ander sijn reden hadde gelacten /  
Een ander doorden sult gy neerstig doaten /  
So' t dat sy u tot stigtinge soude mogen doeten /  
Zijt scheryn in't hooren / en sprekt by maten /  
Sov' ons leerd S. Jacob den apostel gescreven /  
Laet een ander het hoogste doordon midt desen /  
Dobant een Jongeling sov't den dobynen behaegt /  
En sal niet spreken door dat hem doord gewaegt.

**I** S' t dat u item doet doaregt dat gy niet verstaet /  
S'vlijgt een dobjning / en dobilt u bepeissen doat /  
So' t dat hy antwoord tijfch / segt dat hy u laet  
Ter troede reijse nog eens hooren dat /  
Qmidt gy 't ten eersten niet dobel en hebt gevrat /  
Maer als gy nat sijne doarege hebt gehoort /  
Sceest een kort antwoord / goed en plat /  
Wat gy niemands reden onvoleind en doetvoort /  
Want het staet quaelyks sov' den dobynen Qman leerd gewibb /

Ende het schijnt dat men in 't spreken seer greeft ih.

**O** Olfie Voor vaderb in tijden dooverleden /  
Hielden het Brood in groter doeteiden /

Over als de geboonte ih nog heden /

Het Brood kussende doeteidelyk te aenwearden /

Als men dat opneemt van der aerden /

Gie daer op treden voonten doetragtig /

Onverstandig te doeten als Qmijlen en Heerden /

Want 't ih het gene daer doby by leven kragtig /

Daer dooy volk moeten doeten gedagtig /

Onsen Schepper en heere doerheven /

Gie vnb allet daer by gunt het leven.

**M** Et u tanden en sult gy in't brood niet blycken /  
Maer snijd het met u mes (nat der dobynen raed) /  
Eitmand en sult gy sijn gebreken doerbijten /

Maer denkt doet liever op u eygen quaed /

Sov' iemand over de tafel ied dat hem mistaet /

S'vlijgt / en denkt dat dobil ic dobel onthouwen /

Onstaet hem dat / sov' dobil ic tot mijnder baet /

Mijn beste doen om sulke te schouwben /

Want natmaels mogt my het selve berouwen /

Denkt dat / en desen in u herte draegt /

Gie hem aen een ander spiegelt / die spiegelt hem saegt.

**E** ri haelt nimmermee van iemands telivore /

Die spisse die hy dooy hem heeft gesneden /

Latt elk 't zyn / eer hy hem dieb stroos /

En zijt gy niet u wte te vreden /

Het dobaer onbeschoofdheit / en grote onreden /

Van iemands telivore de spisse te haelch /

Als of op die tafel tot dier steden /

Uitt genoeg en dobaer in schotelen of schatelen /

Sy mogen 't doen die dobellen / maer sy dobaelen /

En doelgt het niet / dobilt u natr mynen raed doeghen /

Latt u niet ic gene dat dooy u staet genoeghen.

**N** Iinnermee en sult gy in Brood soppen /

In eenige kerken of glasten /

Met u mes en sult gy volk niet kloppen /

Want gemeijntlyk doen dat de dobatse /

Gie alijnd sitten en kloppen en ratsen /

Hun sotheijd betooven sy met alsulke kueren,  
Want de sotten sonder die doete daesten  
Den een tafel niet en kunnen gedueren/  
Qui siet mense d'ermen en de beenen rueren/  
Bedrijvende sotte grillen meniger tieren/  
Cenen tot leent men aen sijn manieren.

**U** Dingeren en sult gy niet lekken/  
Nog met u tonge u telioore daegten/  
Want elke een daer mede soude geschen/  
En 't dobaer schande doore de gene die 't saeghen/  
En op dat gy u in alles manierelyk mocht draeghen:  
En dobilt dog niet gelijk de Oyevarts eten/  
Die hun spijse al slotende injatgen/  
Maer eet manierelyk/ schouwt plomp vermeten/  
't zal u eere dobesen voor die daer zijn geseten:  
Eet dobat u gelangt dobold van groot of kleene/  
Geemt dat niet dry dingeren alleene.

**M** Et u dingeren en sult gy in de schotel niet tasten/  
Maer haelt het niet u mes dat doore u leyd/  
Als saeght gy 'er die daer niet op en pasten/  
En acht sulcke niet/ maer volgt de geschiktheid/  
Daer gy een gebeten hebt/ en dobilt dat niet onbescheyd/  
Als de Olymparts dobedrom steken niet/  
In eenige schotels met spijsen bereynd/  
Ja dobat spijse gy hebt gehandelt siel/  
Dat gy een ander doort niet aen en bied:  
Want het staet quaelyk (soo elke mag dobeten)  
Den een ander te geven daer is af gebeten.

**A** Ls itmand dobat snyd van eenige spijse/  
En langt hem terstond u telioore niet/  
Dabant dat dobaer schande naer 't seggen der dobysse/  
Gub en doet sulcke niet eer dat hy 't u bied/  
Of 't mogelyk doore een ander dobaer die hem aenstaet/  
Als oft gy hem het selve doilde ontrekken:  
Ja den voorstiender selfs/ als sulcke geschied/  
Mocht gy daer doore tot spijten overbecken/  
Soo dat hy uwe onbeschamtheid soude ontdekken/  
Dabant voorbaer gy en kont niet eeren/  
Dat men u niet en bied/ begeeren nimmermeers.

**D** at gy half geeten hebt en haeld dat niet/  
Weder niet wiben mond/ doabant het dobaer schande;  
Af geeten beenders oft desgelycko ied  
En doborpt niet onder de tafel/ maer in een mande/  
Die daer ergens staet om aldehande/  
Overshot van spijse in te leggen sov 't schoort/  
Of en isser sulcke niet/ dobilt als de oaliander/  
Dat leggen op u telioore/ en dobagt u voort/  
Boven al (op dat gy niemand en stoort)  
Die beenderkens niet u tanden te knagten/  
Maer gebruikt daer toe een mes ten allen daegten.

**M** Et doullen mond en sult gy niet spreken/  
Want daerom sult gy dobold inhaten/  
En 't dobaer groote schande sonder satken;  
Over tafel zijt eerbaer in taekken/  
Want het staet seer fracy een rede te overrieten/  
Maer sommige dunkt het hier overschaeten/  
Eten en drinken als grappende dierch/  
Van veel spijdens sy harte tonge vieren/  
Als die nergens af en machken mentie/  
Tot eten en drinken is) al hun intentie.

**H**oud u manierelyk ten allen tijden/  
Wagt u tonge van doel ydels te pratten/  
Wilt u oogen niet dracisen ter zijden/  
Dobat anders doen of mogen laetken/  
Dabant het is) schande boven maecten/  
Over te kijken dobat een ander doel/  
En doet het niet/ doabant elke soud'er u om haetten/  
Siet alwyd voor u niet groter oormoeid/  
Als dunkt het u op een ander dobel te zijn sov goed/  
Zijt te oreden met 't gene doore u is) geset/  
Soo sult gy den doberd behagen te sei.

**O** Ver tafel behoert men doolyk te dobesen/  
Niet droomen/ slaperen of fantaseren/  
Die anders doen hy is) doberd mispreken/  
Een bley gelach kan 't geselschap festerten/  
Maer die daer sitten sov hard als doberen/  
Daer en kan hem niemand sy overblinden/

Ook en mag men daer niet roepen of gebeert /  
Maer dorolijc zijn: als 't past by tijdt /  
Alle overdaet behoort men te myden /  
Want overdaet elk magse Sobel schouwen /  
Het staet seer quaelyk voor Mans en vrouwen.

**V**iel menschen sig alsoo op maeltijden  
Opvullen met drank ende volc met spissen /  
Sat sy hunnen riem moeten uijtvoelen /  
't Sobelk schande is ende seer te misprisen /  
Sobilt althd manierelijc eten by maecty /  
Spijst de nature ter goeder obijzen /  
Want ligetlyk sal sy haer genoegen latten:  
Veel eten en drinken Sobilt dit watten  
En is de nature nimmermeer goed /  
Het beschaert het lighetm ende maect quaed bloed.

**H**et staet seer quaelyk ende unmanierelijc  
Alle op te eten dat voor hem leeft /  
Selijc sommige doen seer gietiglyk /  
Sat al op eten dat sy vinding bereyf /  
Eenen Jongeling behoort te eten niet bescheyf /  
Manierelijc / niet inhacelende groote brocken /  
Selijc de honden doen / soe elk Sobel Sobel /  
Sat sy hunne spisse seer gietiglyk opvlochten /  
Veel menschen alsoo hun opkrachten /  
Sat sy nouwobelyk en Sobeten Sobaeer dueren /  
Ja dat hunnen buijc drinket te scheuren.

**V**oor al en Sobilt u dronke drinken niet /  
Want door dronkenschap komt klagie /  
Over dronkenschap / soe men dagelijc siel /  
Brengt menigen man sijn lijf in gagie /  
He prisse eenen maeltijd sonder oragie /  
Sobilt liever ied anders voortbrengen /  
Op dat gy ieder aendoen moogt couragie /  
Komt het te pas Sobilt liever singen  
Een musick-liedekin sonder bedrogingen /  
Soe doende sult gy elk een gehengen /  
En den Sobert met sijn geselschap verhengen,  
**H**et is de Jongers goed en volc gesond  
Sat sy manierelijc nae hunnen dorst drinke!

Met veel eten en drinken / ist seg het goed rond /  
Kan men sijn nature ligetlyk leinten /  
Want daer van krijgt men nae mijn bedinken  
Bewende handen en een quaed gesichter /  
Veel eten en drinken doet den adem stinken /  
Het doet de oogen loopen / al acht men 't lichter /  
Die tanden boten / die nu staen digte /  
Het maect de sinnen te seer onrustig /  
Ende het doet vergaen elcij leven lustig.

**E**n gy drinkt Sobilt den kost Sobel door knuiven /  
Ende uwen mond met de servet afdroegen /  
Het glas sult gy fray in u handen houden /  
En drinkt soberlyk naer uob vermogen /  
Giet inhacelende groote dronkaerts togen /  
Het Sobelk schande Sobaeer voor alle de lich /  
Drinkende soe houd manierelijc u oogen /  
Ende Sobilt hier of daer rondom niet sien /  
Sien gy het gebrugt heft Sobilt het dan bieden /  
Maer is 't dat elk een glas voor hem heeft  
Zoo en is 't niet noodig dat gy 't uwe voort geest.  
**I**et het drinken en Sobilt niemand bedruipen /  
Bestorten u selven / oftte ontijn matcken /  
Drinkende en sult gy sloren oft huypen /  
Ook sult gy in Sobagten voor alle satcken /  
Sat gy niet en drinkt met volle haetken /  
Want dat Sobaeer by ieder te misprisen /  
Ses Soberte kost en drank sult gy volc niet lachen /  
Maer u selue daer by overlijsten /  
Ja hem alle eere daer voor bewijsten /  
Want iemands kost te lachken Sobaeke schande /  
Giet alleen hier / maer volc in alle Landen.

**S**ocrates / eenen seer vonden Philosoph /  
Wilde nimmermeer den pot eerst aenveerdien /  
Hy gaf sijn begeerte noyt dien vorlos /  
Maer liet het eenen anderen doen / die 't begeerde /  
Sese leere / gy Jongers / houd in Soberte /  
En is 't dat iemand van de gasten aldader  
D meer Sobilt doen drinken als gy kunt herden /  
Met eerst sult gy het Sobijgeren voorbaer /

Latt hy niet af / segt vryflijck sonder gevare /  
Sat het schande ih eenen mensch nog jong van ierch  
Met veel teugen om te drincken te bespaeren.

**I**S 't dat gy siet dat den maetijd niet en end /  
Bedankt den dobeerd en die daer zijn present /

Mater ih 't dat hy u geest geen consent /

Segt dat gy terstond sult dobedeertieren /  
Mater ik raeede u dat gy u thuytvaerdts dowend /

De ih 't volk sonder hun begeieren /

Want dat mag eenen Jongman doen met eeray /  
Het ih u meerder eer dat gy doorg opstaet /

De ih dat gy blijft sitten tot dat elte gaet.

**N**o dobat over tafel gedaen oft gesynd dobold /

Sat en sult gy elders niet vertellen /

Want het ih schande dat op een ander doerspreid dobold

Wat men gehoort heeft onder goede gesellen /

Gie sulke doen verdienien dobel tobee belten /

Op dat men hun als klappers mogt aenschouwen /

Gie alle gebroke dovoorden mellen /

Ta ganschelyk niet en kunnen by hun houwen /

Sy dobaeren dobeerd (om dat sy niet dan quaed en vrouwen)

Sat men hunne kelen met een koerde sag toesnoeren /

Soo en souden sy hunne valseche tonge niet meer roeren.

Hoe eenen Jongeling alle spysen ontginnen zal.

**M**en gebruikt nu ter tyd menigerhande manieren

Om alle spysse seer fracy te ontginnen /

Het ih volk konste ied dobel te quartieren /

Patrom sult gy dit dobel versinnen :

Om soupe te eten / ih sy koele of heet /

Neemt eenen lepel die gy daer mocht gebrinnen /

Want sy gemeijnelijk daer toe liggen gereel /

Mater over eenen lepel en dobit met onbeschreel

Qriet tobee maal eten / en doet dat sonder scorpen /

Op dat gy niet en slacht de plompaderd op de dorpten.

**I**S 't dat u dooor geset dobold peper of rijp /

I Snijd dry stukzakens brood op u telivore /

En neemt op elk ter goeder doby /

Tot dat gy genoeg hebt / siet dat hem niemand en strore

Voor uwe plompheid / oft u acht dooor eenen doore.

Om

Om een dobeek ey te eten snyd u brood lancagfig /  
Voorstiet u van sout : En dat men over al hoers  
Van u geschiktheid / optend met den eersten slag sagtig /  
En pekt het niet met de vingeren / mater zijt gedagtig  
Sat het schande dobaer ergent te hooren vertellen /  
Soo sult gy het alleenelijk met uwb mesch schellen.

**E**n dobyning sout sult gy daer op stroeten /

En dan sult gy het bovenste inhaeten /

Die kanten sult gy met uwb mesch schroeven /

Soo en sal u de rest niet satelen /

Mater siet dat gy 't niet en macht tot schaelen /

Want dat dobaer schande dooor die daer zijn geseten /

Wijt u handen en latt het volk niet datelen /

En sov lang als gy daer aen sult eten

Moet gy geheelyk het drinken vergetey /

Daer mater / gelijk menige seggen /

Sult gy het dobeder geheet in de schotel leggen.

**I**S 't datter een helspe dooor u staet /

Soo sult gy de svbaerde rondom afbrijden /

Snydende daer eenen kerf in / nae dobyssen raed /

Sult gy 't eerste stuk dooor te dienen mijden /

Het gesouten bleesch sult gy over doberg snyden /

Het doet niet het mager / alsoo 't behoort /

Wilt gy met houtpot iemand verblinden /

Met een mes sult gy nemen naer mijn dobold

Wat goedt uijt de schotel / en dienen 't doort /

Mater dooor al en dobold dit niet gesvbeginen /

Seest elk dat dooor hem ih gelegen.

**E**n Saucisse of doborst snyd in dry stukken /

En 't middelste diend dooor al een present.

Van eenen haeth sult gy het doleesch afvullen

Met uwe vingeren sonder mesch alz partinent /

't hoofd van een dobild dobyn seer excellent.

Begint aen den halh; aengaende een Capon /

Afhoubende den halh ten halven ontrent /

Sult gy dien aen den doelengel beginnen t'ontdren /

Qriet van een Dastey met doentsoenten

Het schiel en ontgintse in 't midden / mater dooor al

Voorstiet u van een goed mes / dat u daer toe dienen sal.

D E N S P I E G E L

**I**S 't dat u gelangt oþord een soetle schouwster /  
Ontgintse ter zÿden / daer 't sonder been is /  
En een kalfs hert / of het groot oft klein is /  
Wilt eenen herf niet voerre van den steert snijden /  
Soet alsoo met het Conijn / dat seer reen is /  
Selijck mit den haest tot allen tijden /  
Brekende in 't midden. ( oft om geen verwijt te lijden )  
Brekke manierlyk van een de leden /  
Want soe doende sult gy 't niet schendien.

**E**n Bratdwerken gelykst' hoofd van een oþbild Grobijn  
Den den halte te ontginnen hond in u gedagten /  
Maer quam het agterste quartier by u te zyn /  
Daer en sult gy op geen seker plachte agten /  
Wilt in alleh de goede discipelen slachten /  
Seer eerstelijck leerende furber eere /  
Soo en sult gy over u hooren geen klachten /  
Maer by elke een sonder schande verkeeren /  
'T is een grote eere ied te oþullen leeren /  
Maer hem schamen te leeren dat men niet en kan /  
Soe seer grote schande voor alle man.

**A**lle gevoegelte sult gy ontleeden  
Selijck den Capuyn / aen den volengel meest /  
En dan voort aen de dye benedien /  
'T en oþater een vink oft kleinre beest /  
Die diend men gehelte voor en ongeteest /  
Maer alle vogelen die om te maken goede cier /  
Komt oþorden gebragt op eenige feest /  
Als wanoben / grobaenen / kraenen menigerter /  
Die snyd men maer een klein herfken fier /  
Boven op hun borst met oþius versinnent /  
Soo doende sal elke uwb oþbetenschap beminnen.

**E**n Quartel - wastey nae d'onde maniert /  
Sult gy in 't midden seer fratz doorsnijden /  
Dan en mocht gy maer d'een helst quartieren /  
Sienende daer af die daer sitten ter zÿden /  
In 't voorsnijden sult gy u altyd myden /  
Op dat gy niemand spijst te seer en deert /  
Maer diend geschilfert / nu en dan by tijden /  
Sien gy siet dat ergend af begert.

D E R J O N K H E Y D.

**A**ch nu het fruit komt / oþolt een appelken schellen /  
En geeft elk een quartier / oþesende bleest /  
Met den kat en sult gy niemand quellen /  
Al is't oþk datter niemand by hem en heeft /  
Want van den kat men geensint voort en geeft /  
Van die hem eijfchen oft daer natr voragen /  
Op eenen botram oþbat aerdigh oþbeest /  
En geeft elk eenen om hem te behagen /  
Wilt onderstuſſchen iet lieffelijck gebragen /  
Daer men om lacht / om droefheit te lachen /  
En oþolt somtijds een dromeriken schinken.

**E**ch tobijffelt niet / gy sult oþorden geprezen /  
Is 't dat gy u herte hier oþolt mygen /  
Maer doet gy anderh gy sult gelastert oþbezyn /  
Van onbeleefdheyd sal men u betuigen /  
Hond matt in 't spretken / en oþk in 't slobijgen /  
Somtijds mocht gy oþbel oþbat niuwgh verhaelen /  
Daer men vreugd en vrolijcheyd door mag verleijen /  
Het staet somtijds oþbel oþbat vrolijcke te tafelen /  
Want sultgy doet alle soberre gepeijzen daelen /  
Maer oþolt dog oþbel agten op dit goed vermaey /  
Op dat gy met eere van een tafel mocht opstaen.  
Hoe hem eenen Jongeling houden zal in syne  
Slaep - kamer.

**I**ch u slaep - kamer sult gy altijd stil oþesen /  
Hebbende alle behoorlijke schaemte voor oogen /  
Laet geene ydelheid myt wuben mond komen geresen /  
Dog geen onverbaerd en laet u herte gedoochten /  
Geene onbehoorlijcheyd en oþolt vervoegen /  
Denkt dat wuben God en wuben Engel siel /  
Die u moet straffen van onterlijk poegten /  
Voor hem en kan verborgen oþesen niet /  
End oþbagt u oþbel van te bedrijven sulke ier /  
Maer zyf dog eerbaer / oþolt schaemte beminnen /  
Selijck op de stratten soe in u kamer binnen.

**Z**igt altijd schamet en eerbaer van gemoeid /  
Schaemte is een moeder van alle goed /  
Wyf schaemte komt geresen alle goed /  
Schaemte staet oþbel aen jonge iengden /

D E N S P I E G E L

72  
**I**n schaemte hun Godt Engelen verheugen /  
 Schaemte doet den voeten vijand wrijven /  
 Schaemte brengt menigen mensch in d' eeuwige orenghen /  
 Schaemte doet d' onterbaerheden uijt den mensch stricken /  
 Schaemte doegt sovobal den armen als den rijken /  
 Schaemte is aller deugden voedster /  
 Schaemte is voor de sonden een behoedster.  
**N**ooit u Gebed tot God met vwoorden kragtig /  
 Dat hy u vergeve dat gy mocht hebben misdaey /  
 Tegen hem dien dag / op dat hy almoechtig /  
 Van armen mensch door sijn genade kragtig /  
 En aenstaenden naagt volk vobilt verbaeren /  
 Voor quade bescheringe / en voor den vijand kragtig /  
 Dat u alsdan mochten leuen verbaeren /  
 En van een onvoorsienige dood vobilt spaeren /  
 U herte invendig tot hem vobilt strecken /  
 Wie slaecken gat en vobet niet of hy sal ontvallen.  
**S**legt o God den Vader al verheven /  
 Vergeeft dog al mijn sonden vobater /  
 Die ik arm sondig mensch hebbe bedreven /  
 Winnen den dag in 't heijmelyk oft openbaer /  
 Weest genadig woben oodmoedigen dienare /  
 En gedenkt niet de sonden mynder iengd /  
 Verbaert my desen naagt van alle gevare /  
 En verleent my eenen saligen morgenstond der deugd /  
 Op dat ik hier naemelik in de hemelsche orengh /  
 Met u heiligen by u mag verhaemen /  
 Voor Jesum Christum woben Sonne / Amen.  
**S**preket volk u daegelysche Wigte om te verligten  
 En te suisveren u herte van sonden groot en klein /  
 Het is niet nooddig dat menste u stelt in dichte /  
 Segt gelijk sy u geleert is in 't gemeijn /  
 Niet babbelende / maar uijt de dootter herten certeyn /  
 Met woben Vater noster en u Gelooft kragtig /  
 Zoekt volk Mariam aen / die Maget reijn /  
 Alle vrue vijanden sal sy machten onmagtig /  
 Want die haer aenroepen is sy gedagdig.

Leest

D E R J O N K H E Y D.

73  
**L**eest u Gebed met een vast betrouwben /  
 Breekt u selven in de handen den Heeren /  
 Knikende voore u bedde met handen gevouwen /  
 En op dat den vijand u niet brengt in't versteeren /  
 Teken u met een Kruygh / hy sal van u keeren /  
 Het Kruygh hatt hy voorvader boven alle dingen /  
 Want hy moet daer door voldiden met onteren /  
 Satrom schouwt hy de sulke sonderlings /  
 Sie hen daer mede tekenen om hem te dobringhen /  
 Sud begeest u tot ruste met gevouwen armen /  
 Het Kruygh Christi kan elc een beschermen.  
**I**et bedde ligt gemeijnelijk op u regte zijde /  
 Want dan het herte minst is gegraveert /  
 Ook somtijds op de linkse by tijde /  
 Maer meest op de regte u disponiert.  
 Op de ydele gedachten dan niet fantaseert /  
 Dankt den Heere en u tot rust begeest /  
 Van alle vreesheid u herte purgeert /  
 Want menig mensch die in vobellusten leest /  
 En slaecken gaende op geen misval gedacht en heeft /  
 Sterft den selven naagt / vobilt dog gedenken al /  
 Wie vobet vobanner den Heere leuen sal.  
**E**gelyk veel menschen v' avondh slaecken gach  
 Besond en sterck / nergens op achterende /  
 Die smorgens niet vobedes gesond op en staty /  
 Want den voeten vijand de sulke verbagtende /  
 So hun dinkelik onvoorsienelijc verbagtende /  
 Want hy naagt en dag vobaket om zielen te kunnen leuen /  
 Sud gy Jongerh en zijt de sorgeloose niet slagtende /  
 Maer met sorgvuldighed peijst hier op menige voberten /  
 Leest dog datgh oft gy 's naogh moet sterven /  
 Breekt u in Gods handen eer gy u tot rusten stilt /  
 Maer altijd u bedde sov gy daer op rusten vobilt.  
**W**ilt in u bedde alle onterbaerheden schouwben  
 En alle ongelijchheit / oft u naelt verdriet /  
 Want voore God en kan men niet verborgen houwen /  
 Al mag men voore de menschen verborgen ier /  
 Het binneste onser herten hy doorschiet /  
 Hy is eenen leender van iederen Conscientie /

T

D E N S P I E G E L

74

Gedenkt dog oft gy alleen zijt oft niet /  
Wat gy daer ligt in sijn presentie /  
Want gy anders u naecht een soberere sententie /  
Gus doreest God den heere ten allen standty /  
Die doreste den heere houd den mensch van sonden.  
Hoe een Jongeling de kortheyd syns levens bedenken sal.

**G** Edenk hoe kort ih vng leven /

G niemand en dobeet dag / ure nog tijd /  
Die beden gesond ih en grootlijke verheven /  
Want anderdaegh diuwelik in den dood - strijd /  
Gus en hebben doby hier geen seker respijt /  
Delt God belieft moeten doby komen /  
In den dag oft in den nacht / daer en baet geen gelycij /  
't ih schroomelijck te dencken voore den domen /  
Hoe haestelijc de ziele van ons doborde genomen /  
Die naecht voore den regter Christum moet staen /  
Daer elk naer sijn soberk sal loon ontfatij.

**H** ey dobaer dobaer die hem op sijn jontheyd betrouwbede /  
Dabant God en heeft niemand jaeren toegeteyd /  
Daer sterwen sov dobel jonge als oude /  
Die dood ih sov dobel den jongen als den ouden bereydt /  
Gus en dobilt u niet verlaeten op u jontheyd /  
Niets dobetende oft gy dag of ure sulc mogen leven /  
Siet dat gy hier alsulc een leven leyd /  
De oft gy terstond reden sond moeten geven /  
Wenist dat de dood u altijd staet beneven.

**H** eel kort / segt Sint Job / ih 't leuen der menschen /  
Een spiegelijck heeft sijn gesette ure /  
Die hier om een lang leuen doben schen /  
Soeken eenen strijd tegen de Schriftnere /  
Delle d' doberelds dobelde en ih maer een figuere /  
Want 't ih al verganckelijck 't sy dorog of laet /  
Sterkeind / schoonheit / 't ih al van kleinen dure /  
Selijck eenen wolk van den diere doergaet /  
Sot ih hy dan die op sijn dagen staet.

**M** et exemplel mogen doby dese kortheyd betroghen /  
Met eersten de bladerken der boomien aenset /  
't een groen / 't ander siet men verdroogen /  
Des gelijck oock aen de menschen geschiel /

D E R J O N K H E Y D.

75

Want d'een komt op / d'ander gatt te niet /  
D'een scheyd van de dobereld / d'ander doborde geboren /  
Doby zijn al verderfelijs / al schijnen doby somtijds iel /  
Al staen doby heden als een bloeme mytverloreyn /  
Op eenen oogenblit ih onse schoonheit doverloren.

**A** ol ih 't dat een hofken lustig staet en groeyt /  
Met schone keruiden rondom gestelt /  
Al ih 't dat een boemken seer fracy staet en bloeyt /  
Soo dat daer elcy sin en herte natr held /  
Die dobinckh steng en kragtig geveld  
Kan alle de schoonheit dobel verdrijven /  
Wat hoog stond doborde ter aerde nedergeveld /  
Wat tertijds grote doet hy doerstijven /  
Heen ding en mag geduerig blijven /  
Gus segge ih ('t dobelk vol leert de Schriftnere)  
Wat naer soet altijd dovolgt het suers.

**A** ol ih 't dat den doberd doerstoeft dobat lange /  
In 't eijnde sal hy dobillen dobesen betaelt /  
Daer sal komen eenen avond seer strange /  
Gus allen u schulden zijn agterhaelt /  
In sijn rekening en mag niet zijn gefact /  
Voore hem en kan men dog niet bedekken /  
Heen ure nog tijden zijn toegepakt /  
Latt u Tongers hier door doerbekken /  
En dobilt dog u behoeinge niet langer doertrekken /  
Gedenkt dog u selven in tijds advijselijck /  
Die sijn rekening doorgaet doet seer dobijsselijck.

**V** an onse herberge ih doberd alleen  
God den heere van hemelrijcke /  
Den dobelken als hy sond sijn dienaer certeyn /  
Te dobeten de dood / dan staen doby te bespijken /  
Al dat menschelijck gemachet ih van sluyce  
Moet rekening geven van god en quade /  
Edele / magtige / arme van gelijcke /  
Het moet dan al kommen sander beraden /  
Daer en doborde nieto doersogen voore God genadet /  
Heen ding sov donker of het staet daer slaecklyc /  
Al dobat doby doen dobeit God openbaerelijck.

T 2

## DEN SPIEGEL

**D**o gij jonge herten / die hier seer lustig leven /  
Want dog hier altemael wort speculatie /  
So dat gij u selven eerlyk heft begeert /  
Tot 't obeiteld genegte en recreacie /  
Wilt volc denken op de korte spacie /  
So leuen / so het schrift macht ons mentie /  
Soo latt dog wateren des obeiteld dominacie /  
Gedenkt de toekomende sententie :  
Schouwt voort obyssynd en valsche scientie /  
Eer gij komt in d'uyterste ellende /  
't is goede obyssynd / die obyssynd is ten ende.  
**W**ilt dan Jongerij gedenken als wort /  
Wat toe oby hier op der aerdē gebroet is zijn /  
Tot alle verdriet en pynt zijn oby geboren /  
Tot lieden en armoede oby opgegront zijn /  
Ondē arme nature moet hier groetij zijn /  
Qui slapen / nu oberken / nu eten / nu drinken /  
Qui hitte / nu koude lieden / nu oobel gemoeid zijn /  
Qui quaelyk / ten lasten sterren en stinken :  
Sy jonge geestriens oobilt hier op drinken /  
Obeitelds vreugd overvoeyende / ik raepte u voor't bester /  
Die genogte des obeiteld is druk in 't leste.  
**W**at is de obeiteld als mensche oobel besier /  
Schoon van bryten / binnen een geinfesteert vat /  
Vol leugen / bedrog / en doortch anderij niet /  
Geveynst / obankelbaer / een overganckelyke stad /  
Seer ydelyk voorstellende nu dit / nu dat /  
Een onredelyk en onrechtweerdig oobeerd /  
Sen Ezel set sy somypd op der fortynen rat /  
Sen eenen verjaegt sy / den anderen houd sy oobeerd /  
Ten eynde rypt sy altyd haeren steerd /  
Ja brengt edel en onedel al in eenen trog /  
So obeitelds vreugd en is niet als bedrog.  
**O**n leven is hier een korte glorie /  
Want tot verdriet zyn oby alle geschaepen /  
Die obeiteld is eene bedriegelyke consistorie /  
Want sy bedriegt alle knaepen /  
Sy belooft heden hier veel vreugd te raepten /  
Want galte geeft sy voor honing te drinken /

## DER JONKHEYD.

Sy laet haer kinderen onvoorsintē betrappen /  
Die heden gesond is laetse morgen in d'erde /  
Niemand en sal sy vreugd schinkel /  
Maer bedriegt elc al een valsche ader /  
Die de obeiteld bemind / bemind sijnen verrader.  
**S**iet hoe dat sy eerlyk zijn gevarech /  
Die hier op de aerdē domineert /  
Hunnen tyd is oobeg / vergaen zyn hun jaer /  
Sy liggen nu in d'erde die hier sov braverden /  
Kort oobab den tyd dat sy hier floreerden /  
Hun en mogt niet helpen eenig juveel  
Als de dood quam (hoe sy volc rebelleerden)  
Sy mesten van de obeiteld scheiden geheel /  
Niemand en heeft daer in eenig voordeel /  
Als sy oobilt / elc moet komen / daer batt geen konster /  
Want de dood en doet niemand ionste.  
**L**ustige lighaemen schoon en jent /  
Oppelaten door groote hooverdighed /  
Als hun leuen hier op d'erde is ooleant /  
Worden by molken en obormen geleid /  
Qui gij Jongerij die so kostelyk toebereid /  
O stinkende lichaem / oobilt dit oobel vermin :  
O hoofden sulken liggen sonder onderschen /  
Wie sal die op 't kerkehof kunnen onderkennin ?  
Qui oobilt o van d'hooverdighed afsterven /  
Senlet dat haest ten eynde geloopt is wben kleut /  
Want niet en is er so felker als de dood.  
**S**yg en spaet niemand / hoe groot oste hoe kleyn /  
Exempelen genog moge oby daer af lesty /  
Matriarchen / propheten zyn al gestorven /  
Hoe sterke / hoe olijf / hoe hoog gepresten /  
Niemand en hadde oyt voordeel in desen /  
Wat'er leeft moet sterren / t en baet geen arguatis /  
Hoe heilig en hoe deugdelijk van oobesten /  
By de dood en heeft dog niemand gracie /  
Als de ure komt / sy en heeft geen voordeel spacie /  
Het sy vud of jong / knegt of heere /  
Het moet al doort / elc tot zynen heere.

## DEN SPIEGEL

78

**D**enk dog hier op / gy aerdsche doornen /  
**T**emt u herte / 't obleke nu seer obleid is /  
**S**iet u mede-broederen zijn g'eten van de oboernen /  
**O**eg obleelde orengh by hun gestift is /  

### Hun stinkende geramte dog eenh besiel / **S**ie tuigen dat tegen de dood geenen schild is / **W**re oft minute en obeit gy volk niet / **W**ilt dit altyd houden in u gedagt / **S**ie dood komt subietelyk alh eenen dief in den nage / **H**oe menige hebben aen het roer nog de hand / **O**de obleke de dood niet en komt in't gedagt / **E**n ovielen nogtand ter aerde sonder bestant / **S**ubietelyk sterwende / eer sy 't hebben gedagt / **Q**uod gy Jongers dog oot betragt / **D**enk dat woben tijd kort en mi wob ure is / **S**o selven alleenlyk alh een schaduwbe agt / **V**an eenen hoogen mast neemt volk de gelijkenis / **I**n 't oobate haest uijt der menschen oogen oobant gebrich / **S**oo is 't met u volk oobate gy zijt gesettet / **E**n suer eijnde doet 't soet vergeten / **W**at zijt gy dog meer / (alh) gy 't oobel bewoerd / **D**els een klijn gesetken oft bloemken op 't veld / **S**at in den somer schoon ende lustig bloetij / **M**ate in den oobinter seer ligtelijk smeld / **S**egt dog eenh oobat tijd dat u is toegesteld / **H**ansch geenen: alh de dood komt moet gy in d'erde / **D**enk den oobinter is hier die elzen queld: / **S**o schoonhend sal haest komen t'onvaderde / **S**y en zijt anderh niet dan een kranke gaerde / **O**de obleke seer ligtelijk kan bederven / **D**enk hoe blinder leven hot droever sterben. Hoe eenen Jongeling de Uyttersten bedenken zal.

**W**ilt oot denken op dat Oordel ist ange /  
**S**aer den rekenboek straeg oobord open gedatij /  
**S**aer staet men dan in groot bedwange /  
**W**ant alle misdaed oobord daer gevrochten /  
**E**gdel gedagten / ydel ooborden gesprochten /  
**S**aer gy u ziele hebt mede berlekt /  
 Het minste gebod by u gebrochten /

## DER JONKHEYD.

79

**D**e oobas 't hier oerborgen / 't oobord daer ontdeckt /  
**D**enijst heft gy hier den Legterh thoren oerbekte /  
**T**ene scherpe sententie sal hy onijf spreken onverschoont /  
**E**en iegelyk sal naer sijn obleken ooborden geloont.  
**D**it dede Sinte Hieronimus altyd dinken /  
**O**met invendigen schroom op desen dag /  
**S**ie Trompette doet hem in sijn voeten te klinken /  
**S**tatt op gy dooden / komt sonder verdrag /  
**T**en Oordel den Heeren / daer men met groot ontag /  
**O**m rekeninge te geven / voor den Legter sal staen /  
**S**ie scherp maeten sal naer des Schrifte gevbag /  
**S**it laet u Jongers obesen een vermatij: /  
**S**oet gelijk Sinte Hieronimus heeft gedach /  
**E**n leest altyd sooy hier sterven oobilt /  
**W**ant tegen dien dag en is' er geenen schild.  
**P**laet des obleelde orengh van u zijn verdrietij /  
**D**enijst dat gy van den heere gedaejd zijt /  
**O**m scherpe rekeninge van alleh te geven /  
**D**enk hoe oot dat gy schuldig zijt gebleven /  
**S**y en sult van God geenen dag hebben /  
**V**ob leuen is' dog geheelyk gescreven /  
**Q**uod en oobilt hier mede geen verdrag hebben /  
**T**erwijken gy tijd heft / u rekeninge maect oobel /  
**S**it oobact alh den heere komt / die oobact oobel.  
**G**edenkt volk dat den mensch uyt 't obleelde ewen /  
**I**n doodsonden schijndende / valt in d'uyterste ellende /  
**S**at een eeuwig lijden is / en eeuwig sterven /  
**O**Jongers! oft gy lieden dog eenh bedenken /  
**S**at eeuwiglyk nimmermeer en zal enden /  
**O**ch dit is grouwelyk / oobant eeuwig is sooy lang /  
**B**randen / bradden / afgriffelijk schenden /  
**T**o daer al / volk hitte / leunde / onverdraegelyken stanck /  
**R**ijsschen / kremmen / ijlen is al den sang /  
**E**ijlaech den oijvel rekent daer het gelag /  
**S**ie helische piyne is een eeuwig geklag.  
**O**o het eeuwig leven speculeert /  
**D**enk op de onijfprekelijke glorie /  
**D**enijst hos daer elke ziele triumphheet

## BO DEN SPIEGEL DER JONKHEYD.

Met God in het hemelsch Consistorie /  
Men vond voortvaer noijt sov kostelyke Ciberie /  
Sij klaerder en schoonder dan de straelen der Sonne /  
Geen penne en sondre tot d'euwige memorie  
De hemelsche Orenghobel beschrijven konntij /  
Eene euwige ruste is aldaer gevonden /  
Denkt hier op gy Tonger / en zijt in deugden leuen al /  
Die sijn uiterste gedenkt / seer seldens misdoen zal.

E ey er & E.



## APPROBATIO.

*Den Spiegel der Jonkheyd in geschreven  
Letteren, van nieuws oversien, is goed,  
ende word in de Scholen toe-gelaeten.*

Max. van Eynatten, Canonik ende  
Scholaster van Antwerpen.



*Wijnschijf der Provincie van Antwerpen  
aangehangen omtrent 1610 anno 1610*

6 V

compte J.

